schaerer®
coffee comes to life

Schaerer Coffee Factory

Ersatzteilkatalog
Spare parts catalogue
Catalogue de pièces détachées

V07 | 05.2008



SWISS MADE

www.schaerer.com

M. Schaerer Ltd.
Gewerbestrasse 15
3302 Moosseedorf
Switzerland

info@schaerer.com | www.schaerer.com

EKSCF – DE - EN - FR

N°: 021540

Blatt Page	Ausg. Version	Nr./ Dat. No./Date	Bezeichnung	Designation	Déscription
1	1	23.09.2005	Verkleidungsteile 1 SCF	shroudings	éléments de chemisage 1 SCF
1.2	1	01.09.2005	Verkleidungsteile 2	shroudings 2	éléments de chemisage 2
2.1	1	01.09.2005	Einbauteile links	Special fittings left	Pièces d'installation à gauche
2.2	1	01.09.2005	Einbauteile rechts	Special fittings right	Pièces d'installation à droite
2.3	1	01.09.2005	Einbauteile Rückseite	Special fittings back	Pièces d'installation dos
3.1	2	01.09.2005	Zulaufgruppe Festw./Ablauf	cold water feed - plumbed version	groupe de l'eau froide-réseau d'eau
3.2	1	01.09.2005	Zulaufgruppe Tank	cold water feed - tank version	groupe de l'eau - réservoir
3.3	1	06.12.2006	Zulaufgruppe Aquaflex	cold water feed - aquaflex version	groupe de l'eau - aquaflex
4	1	01.09.2005	Magnetventil	Valves	valves
5	2	01.09.2005	Boilergruppe	Hot water Boiler assy.	chaudière d'eau chaude
6	1	01.09.2005	Dampfkesselgruppe	Steam boiler assy.	chaudière de vapeur
7.1	1	01.09.2005	Brüher	brewing unit	unité d'infusion
7.2	2	01.09.2005	Brüher kompl.	brewing unit compl.	unité d'infusion compl.
8	1	01.09.2005	Mühle(n)	grinder	moulin
9.1	4	16.03.2006	Schok-/Toppingdispenser	choc/topping dispenser	dispensateur choc/topping
9.2	2	16.03.2006	Schok-/Toppingdispenser Mod.2	choc/topping dispenser Mod 2	dispensateur choc/topping Mod 2
9.3	1	16.03.2006	Twin-Toppingdispenser	twin-topping dispenser	dispensateur twin-topping
10	2	01.09.2005	Ausläufe und Schäumer	spout and foamer	Dispensateurs et mousseur
11.1	1	01.09.2005	Maschinendeckel 1/2 Produkte	machine cover 1/2 containers	Couverture d'appareil 1/2 de produits
11.2	1	01.09.2005	Maschinendeckel 3 Produkte	machine cover 3 containers	Couverture d'appareil de 3 produits
11.3	1	15.03.2006	Maschinendeckel 1/2 große Beh.	machine cover 1/2 large cont.	Couverture d'appareil 1/2 gr.produits
11.4	1	15.03.2006	Maschinendeckel 3 große Beh.	machine cover 3 large cont.s	Couverture d'appareil 3 gr.produits
12	1	01.09.2005	Beleuchtung kompl.	illumination	illumination
13	1	23.12.2005	Kühlbox	cooling box	refrigerateur
14			Zubehör	accessories	accessoires
15.1	1	14.12.2005	Münzprüfer	coin checker	monnayeur
15.2	1	06.12.2006	Münzwechsler	coin exchanger	monnayeur de change
15.3	1	06.12.2006	Kartenleser	card reader	lecteur de cartes
16	1	22.02.2007	Nachrüstmodule	Modification Sets	Modules d'équipement à posteriori
17	1	09.05.2007	Nachrüstsatz Milchschäumerspülung	Modification Set Foamer Rinsing	
18	1	20.02.2008	IRDA-EVA-DTS	IRDA-EVA-DTS	IRDA-EVA-DTS
99	1	01.09.2005	Rohrplan	piping plan	plan de tuyau

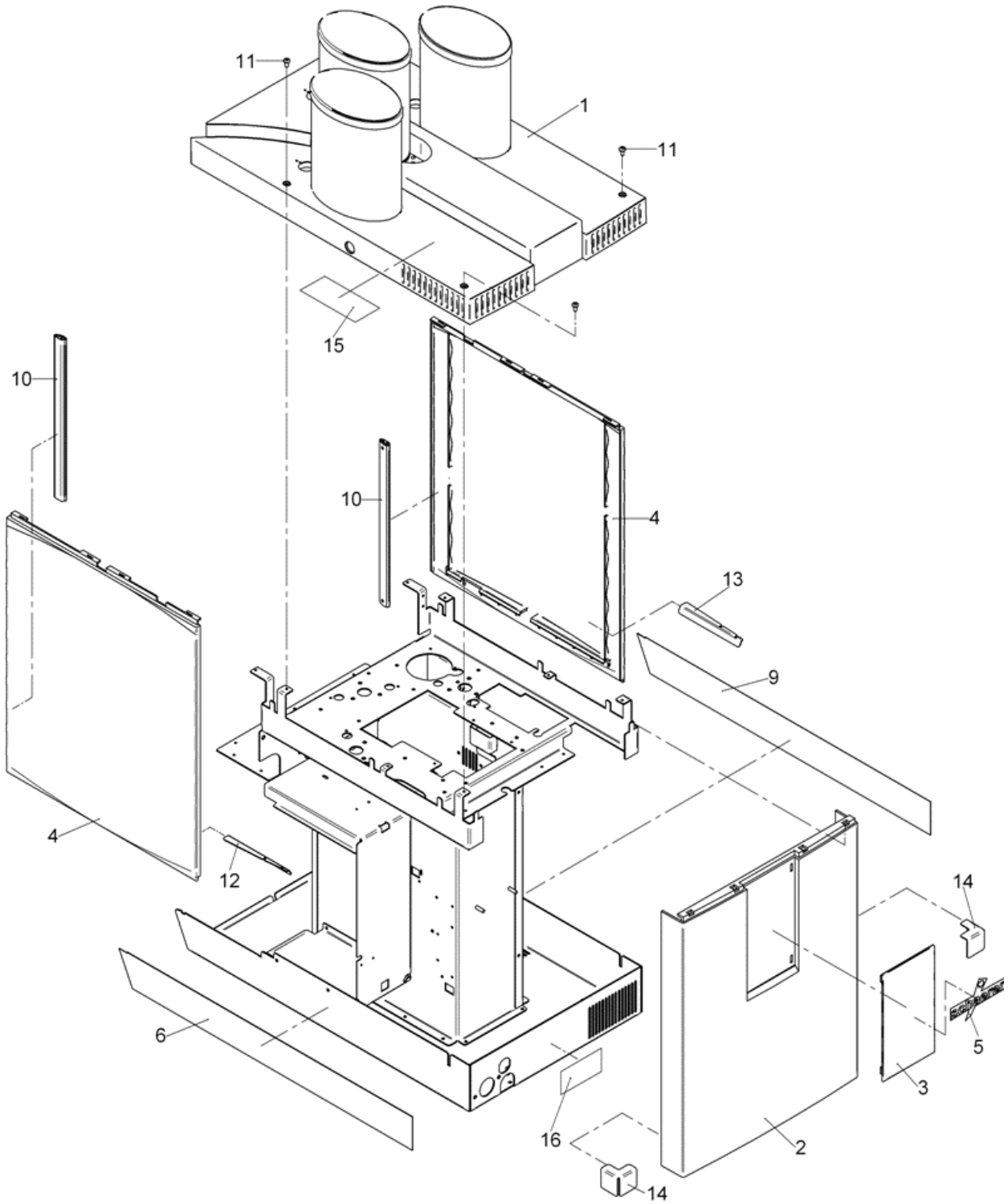
Coffee Factory

Inhaltsverzeichnis
table of contents
table des matières

17.03.2008

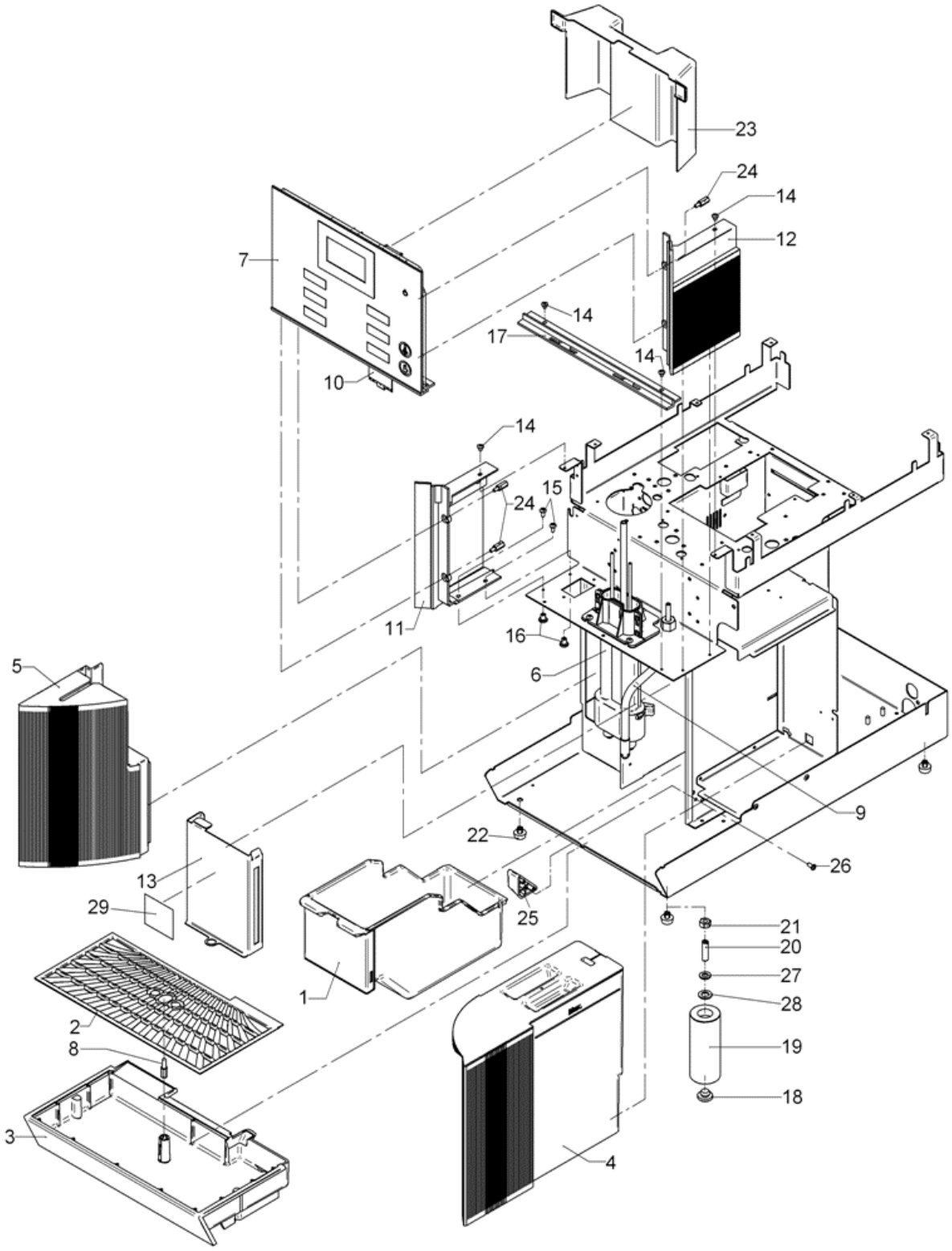
SCF

1500

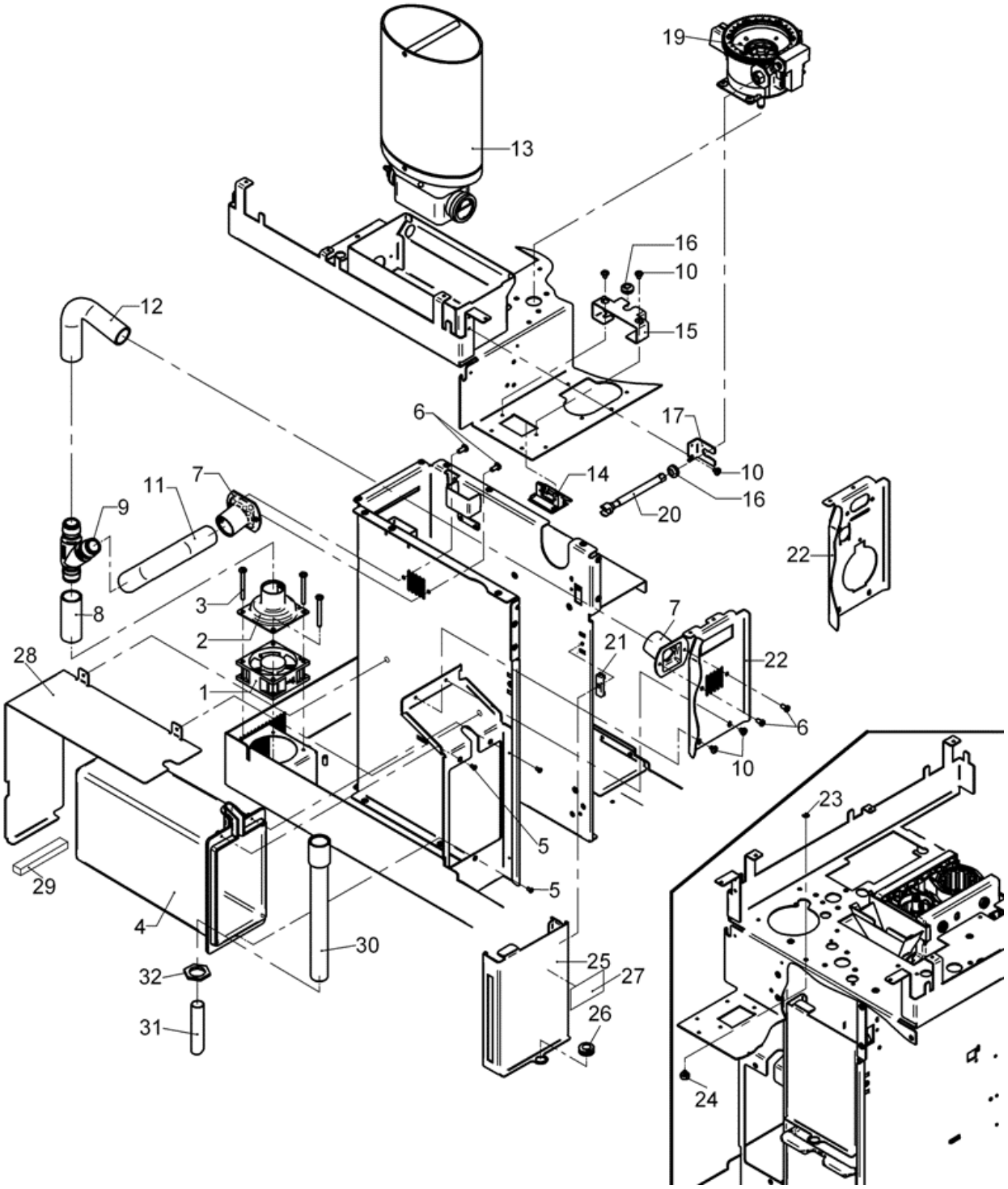


Coffee Factory	**Verkleidungsteile 1 SCF** shroudings éléments de chemisage 1 SCF	Zeichnung: **1** - 1 Ausgabe/Vers.: 1
SCF	1500	23.09.2005

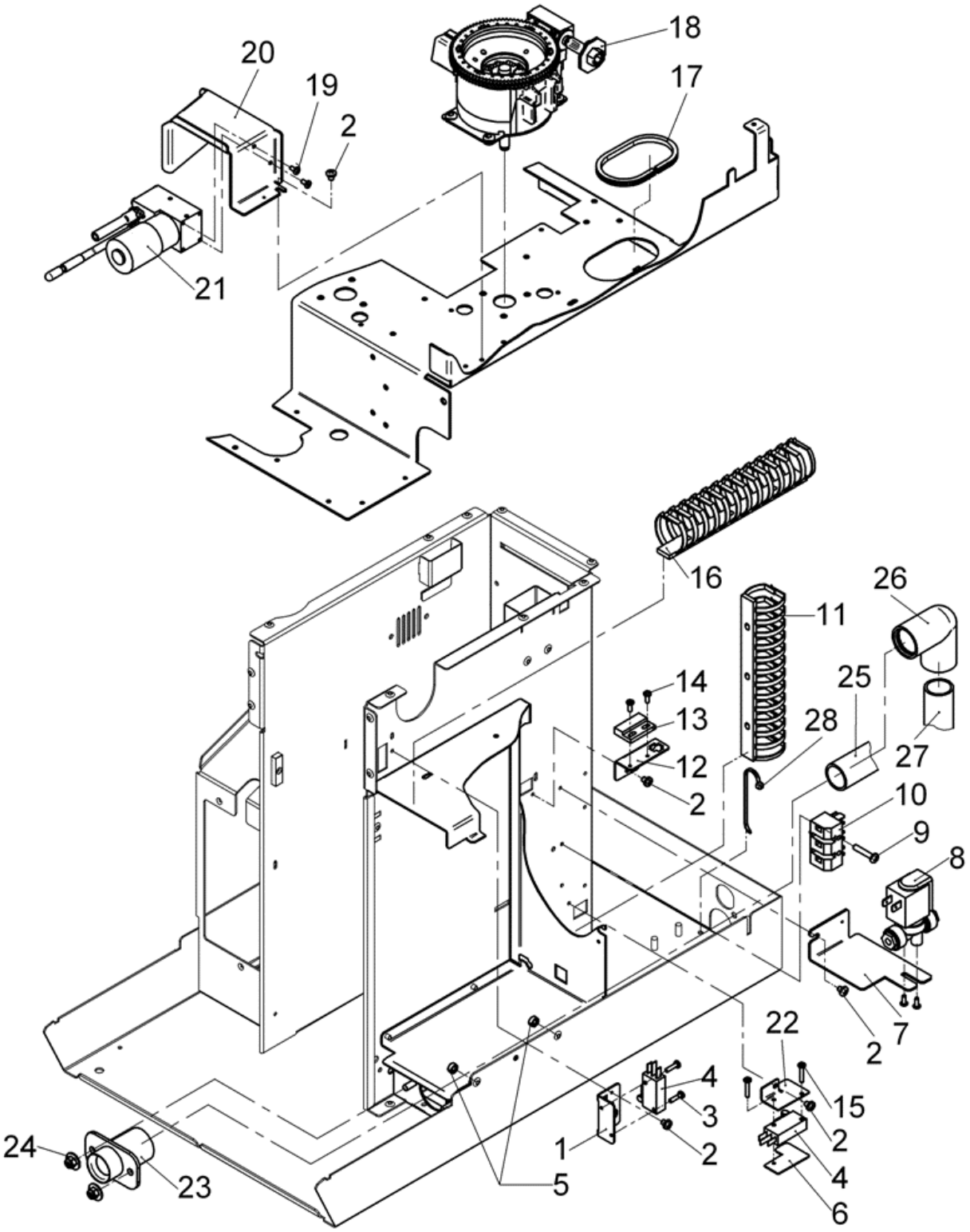
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
1		Maschinendeckel siehe Zeichnung 11,1 und 11,2	top cover see drawing 11.1 and 11,2	calotte regardez sourcription 11,1 et 11,2
2	33.2257.1000	Rückwand	rear cover	paroi arrière
3	068868	Abdeckung Brazil bronze	cover Brazil bronze	calotte Brazil bronze
	068869	Abdeckung Blue Mountain	cover Blue Mountain	calotte Blue Mountain
	068872	Abdeckung Costa Rica silber	cover Costa Rica silver	calotte Costa Rica argent
4	068870	Seitenwand Costa Rica silber	Side panel Costa Rica silver	Paroi latérale Costa Rica argent
	068865	Seitenwand Blue Mountain	Side panel Blue Mountain	Paroi latérale Blue Mountain
	068864	Seitenwand Brazil bronze	Side panel Brazil bronze	Paroi latérale Brazil bronze
5	068873	Klebeschild Schaerer	adhesive label Schaerer	etiquette adhésive Schaerer
6	33.2296.6000	geklebte Blende rechts	sticked screen right	Paroi autocollant droite
7	00.0047.3356	Flachkopfschraube ISO 7045 M4x8-1.4301	flat head screw ISO 7045 M4x8-1.4301	vis à tête cylindrique ISO 7045 M4x8-1.4301
9	33.2296.5000	geklebte Blende links	sticked screen left	Paroi autocollant gauche
10		Beleuchtung siehe Zeichnung 12	Lighting see design 12	Éclairage voir le dessin 12
11	00.0047.3361	Flachkopfschraube DIN 7985-M4x8-1.4301	flat headed screw DIN 7985-M4x8-1.4301	vis à tête cylindrique DIN 7985-M4x8-1.4301


23
24
14
12
7
14
17
14
10
14
15
24
11
16
6
5
9
22
26
13
29
25
21
20
27
28
19
18
1
2
8
3
4

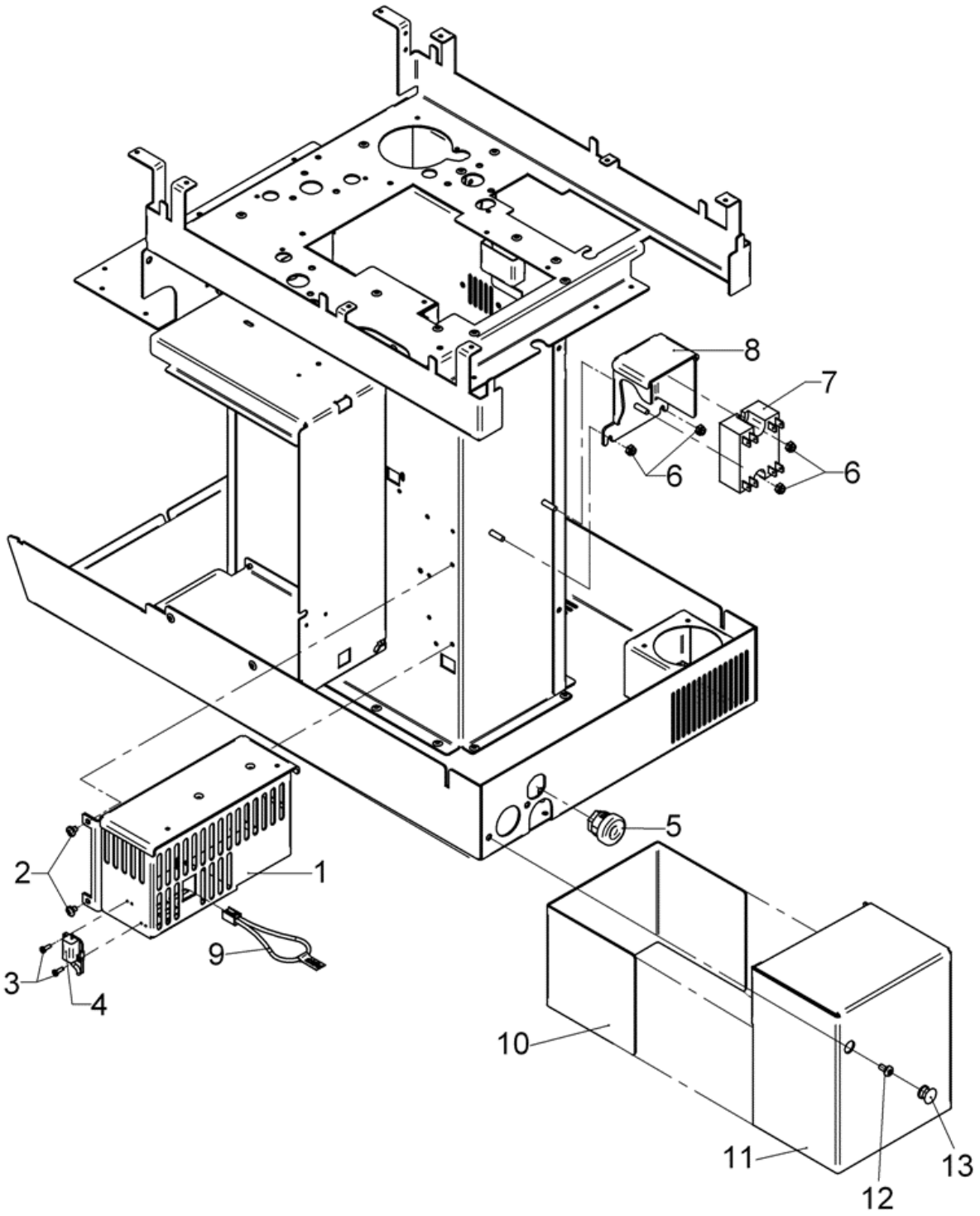
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
1	33.2272.4000	Satzkasten	coffee grounds container	receptacle compl café moulu
2	33.2257.2000	Tropfschaleneinlage	Drip tray insert	Insertion égouttoire
3	33.2254.9000	Tropfschale	drip pan	égouttoire
4		Frischwasserbehälter siehe Zeichnung 3.1	Fresh water container see illustration 3.1	Récipient d'eau frais voir illustration 3.1
5	33.2254.2000	Abdeckung Tetrapak	cover Tetrapak	calotte Tetrapak
6		Kaffeeauslauf siehe Zeichnung 10.1	cafe nozzle see page 10.1	buse du café voir un dessin 10.1
7	33.2263.3000	Batterie	battery	batterie
	33.2262.8199	Frontblende mit Steuerung programmiert SCF	Front screen with cpu programmed SCF	calotte frontale avec commande programmer SCF
	33.2266.2000	Frontblende komplett mit Touch ohne Steuerung SCF	front panel compl. with touch without control SCF	calotte frontale avec tactile sans orientation SCF
	068873	Klebeschild Schaerer	adhesive label Schaerer	etiquette adhésive Schaerer
8	062803	Schwimmer-Tropfschale	Float drip tray	Cuvette d'égouttoir
9		Dampf- Heisswasserentnahme siehe Zeichnung 10.1	Steam hot water withdrawal see drawing 10.1	Prélèvement d'eau chaude de vapeur regardez souscription 10.1
10	33.2323.4000	Einschubstreifen	Module strip	Bande de module
11	33.2254.3000	Rahmen links	Framework left	Cadre à gauche
12	33.2258.8000	Rahmen rechts	Framework right	Cadre à droite
13	33.2824.2000	verschiebbare Blende	adjustable screen	Façade amovible
14	00.0047.3356	Flachkopfschraube ISO 7045-M4x5-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x5-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x5-1.4301-H
15	00.0047.3361	Flachkopfschraube ISO 7045-M4x8-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x8-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x8-1.4301-H
16	33.2315.2000	Buchse	bush	douille
17	33.2259.1000	Leiste-Frontblende	Border front screen	limit écran-façade
18	33.1389.3000	Fuss	feet	piédestal
19	33.2121.6000	Fuss 100 mm	feet	piédestal
20	00.0047.2363	Gewindestift ISO 4766-M8x30-1.4301	headless pin ISO 4766-M8x30-1.4301	vis sans tête ISO 4766-M8x30-1.4301
21	00.0047.2056	Sechskantmutter ISO 4032-M8-1.4301	hexagon nut ISO 4032-M8-1.4301	ècrou hexagonal ISO 4032-M8-1.4301
22	33.2298.8000	Fuss	feet	piédestal
23	33.2315.9000	Abdeckung	cover	calotte
24	33.2270.7000	Bolzen	bolt	boulon
25	33.2319.4000	Kulisse	coulisse	coulisse (noyau)
26	00.0047.3653	Linsenschraube mit Scheibe D4.0x10 A2	oval head screw with wascher D4.0x10 A2	vis à tête bombée, pour matière plastique
27	00.0047.2148	Scheibe ISO 7092 - 8 - 1.4301	washer ISO 7092 - 8 - 1.4301	rondelle ISO 7092 - 8 - 1.4301
28	00.0047.2146	Scheibe ISO 7092 - 10 - 1.4301	washer ISO 7092 - 10 - 1.4301	rondelle ISO 7092 - 10 - 1.4301
-	33.3311.5000	Hohe Füsse (Nachrüstset)	high feet (modification set)	pied haut (kit de transformation)


19
13
16
10
12
15
6
17
14
10
16
11
7
9
20
22
3
8
7
2
21
22
28
1
6
10
23
5
29
5
4
30
25
27
32
26
31
24

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
1	33.1662.1200	Ventilator	ventilator	ventilateur
2	33.2272.9000	Haube	cover	couvercle
3	00.0047.3375	Flachkopfschraube ISO 7045-M4x40-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x40-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x40-1.4301-H
4	33.2298.0000	Schacht Tetrapak	coin guidance Tetrapak	guidage des pièces de monnaie Tetrapak
5	00.0047.3105	Senkschraube ISO 7046-2-M3x6-1.4301-H	flat head screw ISO 7046-2-M3x6-1.4301-H	vis à tête fraisée ISO 7046-2-M3x6-1.4301-H
6	00.0047.3627	Ejot PT-Schraube KA 40x8-WN 1412-A2	oval head tapping screw for plastic	vis autotaraudeuse, tête bombée pour plastique
7	33.2273.0000	Haube	cover	couvercle
8	00.0048.0042	Ablaufschlauch 240 mm	discharge hose 240 mm	tuyau pour écoulement 240 mm
9	33.2123.8000	Abzweig 45°	branch 45°	embranchement 45°
10	00.0047.3356	Flachkopfschraube ISO 7045-M4x5-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x5-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x5-1.4301-H
11	00.0048.0042	Ablaufschlauch 105 mm	discharge hose 105 mm	tuyau pour écoulement 105 mm
13		Mixersystem siehe Zeichnung 9.1	mixer system see drawing 9.1	mixeur système voir le dessin 9.1
14	33.2246.8000	Gehäuse KD-Anschluss	chamber KD connection	boîtier connecteuer service
15	33.2290.3000	Winkel KD-Anschluss	angle KD connection	angle connecteur "Tester composants"
16	33.1473.8000	Durchführungstülle	cable bushing	passe-câble
17	33.2316.7000	Winkel	angle	angle
19		Mühle siehe Zeichnung 8	grinder see drawing 8	moulin voir un dessin 8
20	33.2291.5000	Bolzen	bolt	boulon
22	33.2298.9000	Winkel-Befestigung Mixer	Angle attachment mixer	Fixation d'angle mélangeur
	33.2299.0000	Feder	spring	ressort
23	00.0047.2242	Sicherungsscheibe DIN 6799-3.2-1.4122	safety disk DIN 6799-3.2-1.4122	rondelle d'arrét DIN 6799-3.2-1.4122
24	33.2824.1000	Buchse komplett Magnet	Socket completely magnet	Douille aimanté
26	33.0630.4000	Kabeldurchführung	cable bushing	passe-câble

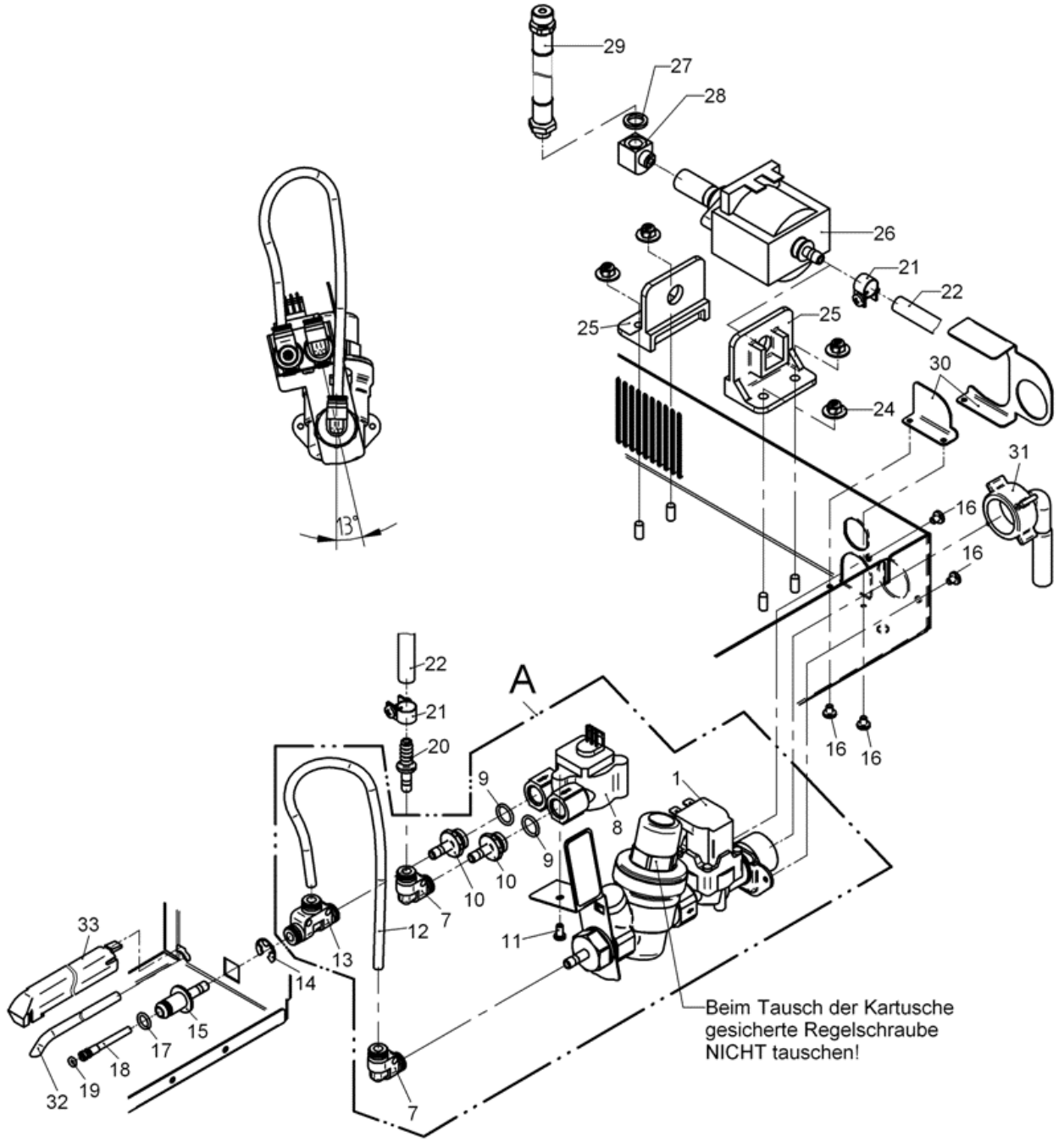

18
20
19
17
2
21
16
26
11
14
25
13
28
27
12
2
10
9
8
7
2
22
4
15
3
2
1
2
4
6
5
24
23

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
1	33.2267.0000	Winkel-Mikroschalter	Angle micro switch	Angle micorswitch
2	00.0047.3356	Flachkopfschraube ISO 7045-M4x5-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x5-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x5-1.4301-H
3	00.0047.3321	Flachkopfschraube ISO 7045-M3x12-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M3x12-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M3x12-1.4301-H
4	33.2217.2000	Mikroschalter	micro switch	micro contact
5	33.2315.8000	Kappe	cap	capuchon
6	33.2266.9000	Platte-Mikroschalter	Plate micro switch	Microinterrupteur
7	33.2266.7000	Winkel-Entspannventil	Angle easing valve	Angle vanne de décharge (3 voies)
8	33.2273.9000	Ersatzventil ohne Magnet	solenoid valve repair set	jeu de réparation valve
9	00.0047.3370	Flachkopfschraube ISO 7045-M4x22-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x22-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x22-1.4301-H
10	33.1636.9000	Steckschraubleiste-3polig	connecting terminal	fixation de câbles, vissée 3 P
11	33.2263.9000	Kabelkanal 120 mm	Troughing 120 mm	Canal par câble 120 mm
12	33.2315.0000	Winkel Reedschalter	angle reed switch	angle contact reed
13	33.2262.6000	Reedschalter	reed switch	reed contact
14	00.0047.3318	Flachkopfschraube ISO 7045-M3x8-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M3x8-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M3x8-1.4301-H
15	00.0047.3322	Flachkopfschraube ISO 7045-M3x16-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M3x16-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M3x16-1.4301-H
16	33.2264.0000	Kabelkanal 160 mm	Troughing 160 mm	Canal par câble 160 mm
17	00.0048.0090	Kantenschutz 182 mm	edge protection 182 mm	protège-bords 182 mm
18		Mühle siehe Zeichnung 8	grinder see drawing 8	moulin voir un dessin 8
19	00.0047.3316	Flachkopfschraube ISO 7045-M3x6-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M3x6-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M3x6-1.4301-H
20	33.2268.3000	Winkel	angle	angle
21	33.2323.0000	Luftpumpe	air pump	pompe a air
	33.2320.1000	Blende 0.4	Screen 0.4	Écran 0.4
	33.0649.3000	Kabelbinder	cable clip	attache-câbles
22	33.2266.8000	Winkel-Mikroschalter	Angle micro switch	angle micorswitch
23	33.2297.8000	Tülle Tropfschale - Ablauf	adapter drip tray	adaptateur égouttoire
24	00.0047.2101	Comby-Scheibenmutter M5 selbstsichernd-A2K	combi-disk-nut M5	comby-rondells- écrou M5
25	00.0048.0042	Ablaufschlauch 375 mm	discharge hose 375 mm	tuyau pour écoulement 375 mm
26	33.2165.8000	Winkelstück	elbow	coude
27	00.0048.0042	Ablaufschlauch 1500 mm	discharge hose 1500 mm	tuyau pour écoulement 1500 mm
28	33.0649.3000	Kabelbinder	cable clip	attache-câbles

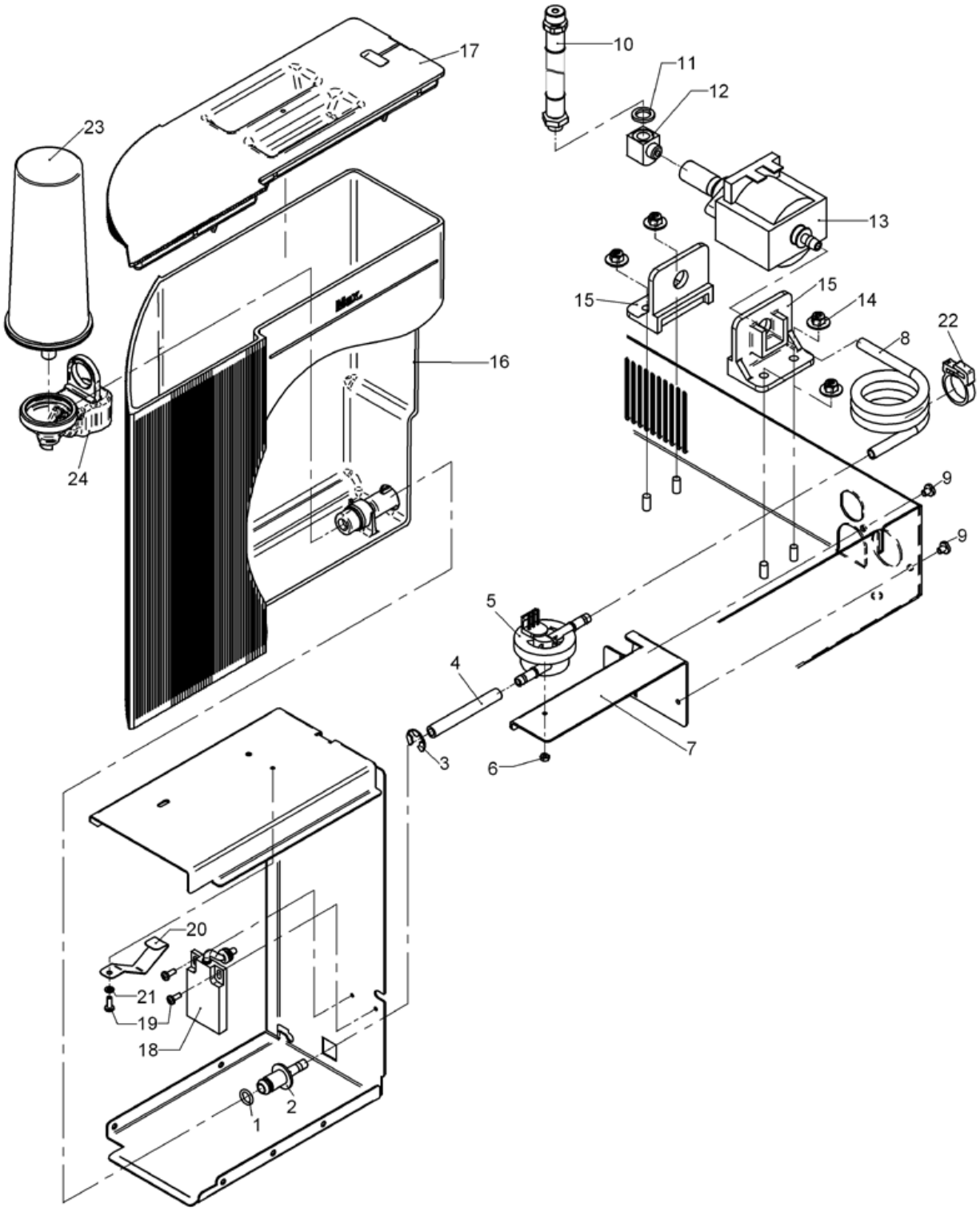


Coffee Factory	**Einbauteile Rückseite** Special fittings back Pièces d'installation dos	Zeichnung: **2.3** - 1
		Ausgabe/Vers.: 1
SCF	1500	01.09.2005

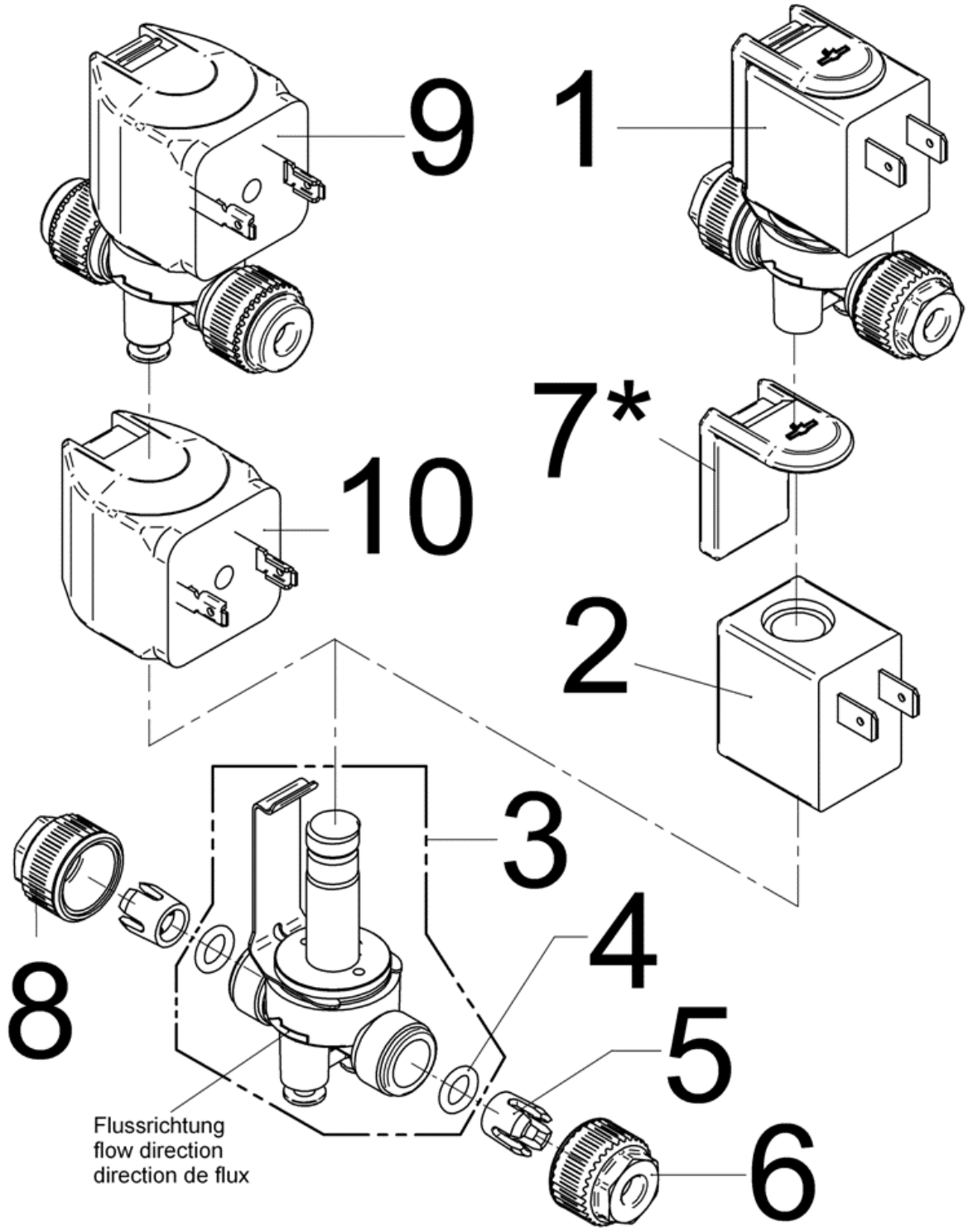
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
1	33.2260.1100	Stromversorgung	power supply	partie puissance Presto
2	00.0047.3356	Flachkopfschraube ISO 7045-M4x5-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x5-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x5-1.4301-H
3	00.0047.3618	K-Linsenschraube D 2,2 x 6 St-Ni	K-oval head screw D 2,2 x 6 St-Ni	K-vis à tête bombée D 2,2 x 6 St-Ni
4	33.2262.2000	Freilaufkreis	free wheeling circuit	circuit roue libre
5	33.2264.4000	Kabeldurchführung	cable bushing	passe-câble
6	00.0047.2098	Sechskantmutter ISO 10511-M4-1.4301	hexagon nut ISO 10511-M4-1.4301	ècrou hexagonal ISO 10511-M4-1.4301
7	33.2260.3000	Heizrelais	Heat demand relay	Relais de chauffe
8	33.2268.8000	Winkel für Heizrelais	angle forHeat demand relay	angle pour Relais de chauffage


29
27
28
26
21
22
25
25
30
24
31
16
16
16
16
22
21
20
A
9
9
8
1
10
10
7
12
11
13
14
33
15
17
18
19
32
7
Beim Tausch der Kartusche
gesicherte Regelschraube
NICHT tauschen!

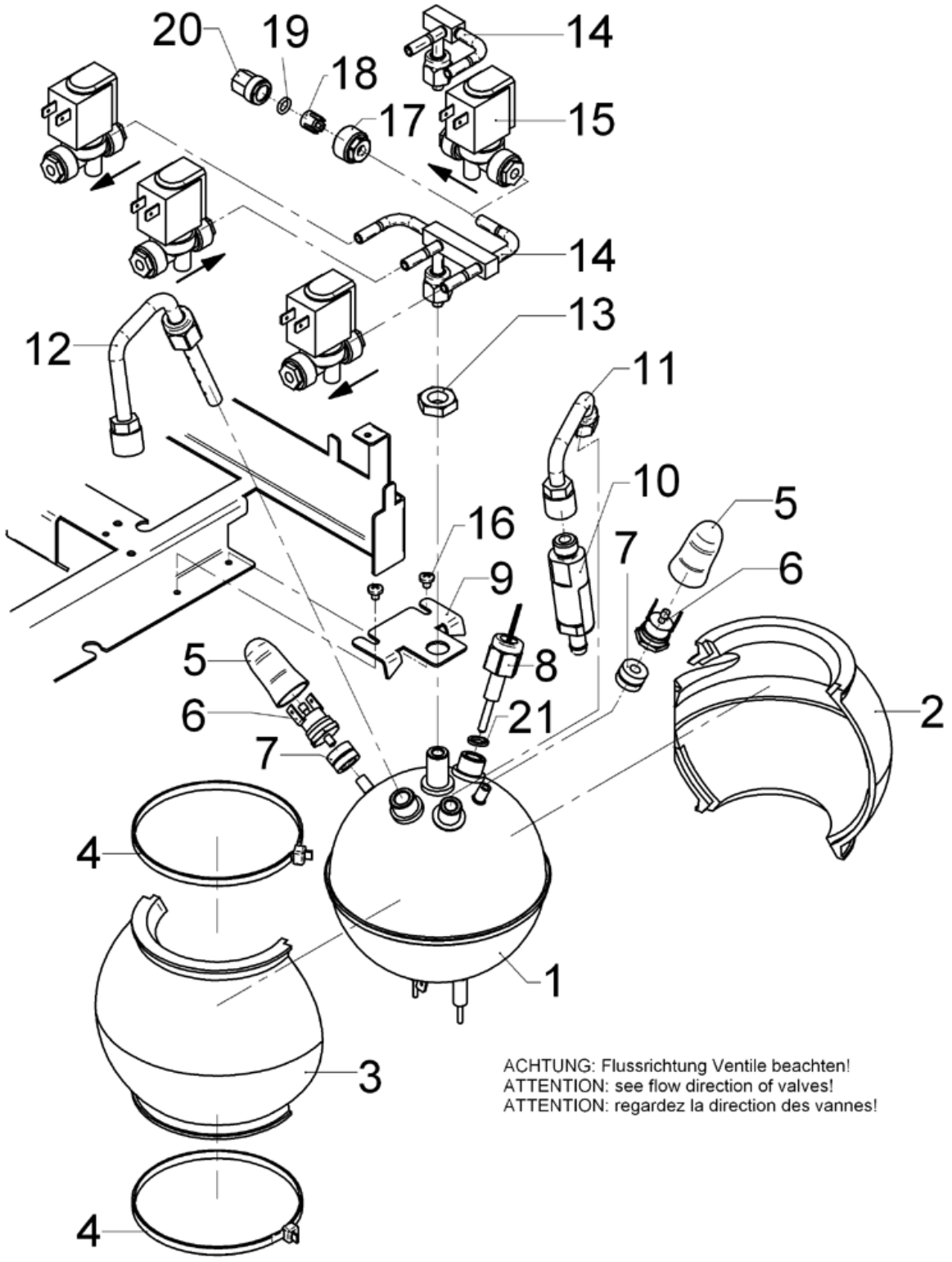
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
A:	33.2822.6199	Sicherheitsgruppe kompl.	safety group compl.	Soupape de sécurité compl.
1	33.2822.7099	Sicherheitsgruppe	safety group	Soupape de sécurité
7	33.2021.5000	Winkel-Steckverbinder 6-6	plug-in connection	connection enfichable
8	33.2263.8000	Mengenmesser-DFM-1.15 GICAR	flowmeter	Débimétre
9	33.0395.4000	O-Ring	O-ring	joint torique
10	33.2257.9000	Nippel	nipple	nipple
11	00.0047.3627	K-Linsenschraube D4,0X8 A2	K-oval head screw D 4,0x8 A2	K-vis à tête bombée D 4,0x8 A2
12	00.0048.4956	Schlauch Innen 4X1, 300 mm	tubing 4X1, 300 mm	tuyau 4X1, 300 mm
13	33.1445.7000	T-Steckverbinder 6-6-6	plug-in connection	connection enfichable
14	00.0047.2247	Sicherungsscheibe DIN 6799-9-1.4122	safety disk DIN 6799-9-1.4122	rondelle d´arrêt DIN 6799-9-1.4122
15	33.2273.1000	Anschluss-Nippel	nipple	nipple
16	00.0047.3356	Flachkopfschraube ISO 7045-M4X5-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4X5-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4X5-1.4301-H
17	33.0396.1000	O-Ring	O-ring	joint torique
18	33.2256.2000	Passschraube	dowel screw	boulon calibré
19	33.0398.5000	O-Ring	O-ring	joint torique
20	33.2298.4000	Nippel	nipple	nipple
21	33.2299.6000	Schlauchschelle	tube clamp	bande métallique du collier de serrage
22	00.0048.0015	Silikonschlauch Innen 6X2, 340 mm	silicone tube 6X2, 340 mm	tube de silicone 6X2, 340 mm
24	00.0047.2101	Comby-Scheibenmutter M5-Selbstsichernd-A2K	Comby-disk-nut M5	Comby-rondelle- écrou M5
25	33.2264.7000	Halterung Schwingankerpumpe	holding device Swinging anchor pump	fixation Pompe d'ancre d'oscillation
26	33.2251.4000	Schwingankerpumpe	oscillation pump Swinging anchor pump	Pompe d'ancre d'oscillation
27	33.1555.8000	Dichtung	gasket	joint
28	33.2299.5000	Nippel eingeklebt mit Rohrgewindedichtung 00.0048.7704	nipple	nipple
29	33.2253.5000	Schlauch kompl.	hose compl.	tuyau compl.
30	33.2321.3000	Winkel nur bei Festwasser ohne Ablauf	angle only for constant water supply without drain outlet	angle pour des machines avec arrivé d'éau, sans vidange
31	33.2292.1000	Schlauch	hose	tuyau
32	33.2293.2000	Rohr	tube	tuyau
33	33.2259.4000	Abdeckung für Rohr	cover for pipe	calotte pour tuyau


17
23
10
11
12
13
15
15
14
22
8
16
24
9
9
5
4
3
6
7
20
21
19
18
2
1

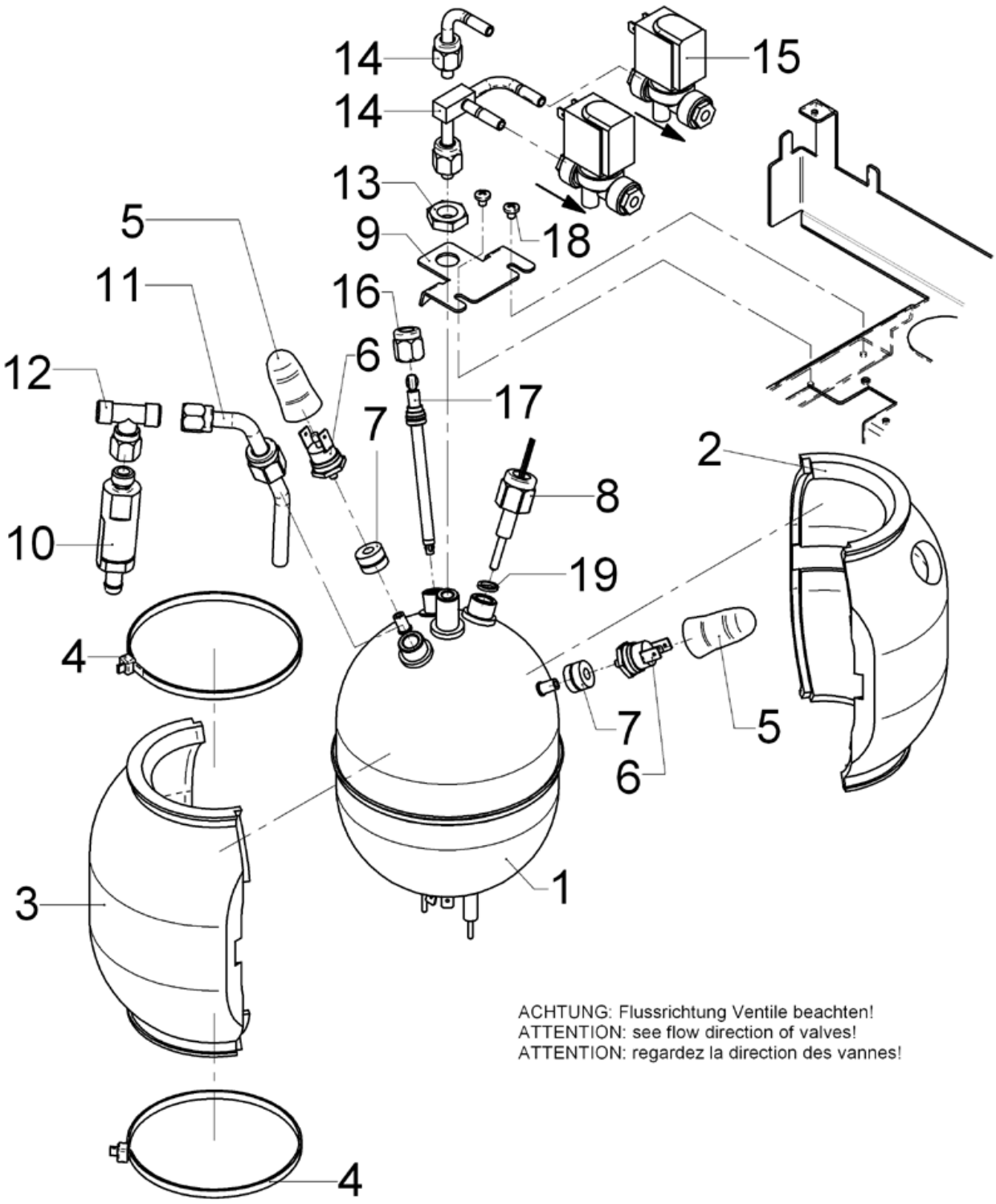
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
1	33.0396.1000	O-Ring	O-ring	joint torique
2	33.2273.1000	Anschlussnippel	nipple	nipple
3	00.0047.2247	Sicherungsscheibe DIN 6799-9-1.4122	safety disk DIN 6799-9-1.4122	rondelle d´arrêt DIN 6799-9-1.4122
4	00.0048.4948	Silikonschlauch Innen 5X1,5, 80 mm lang	silicone tube Ø 5X1,5, 80 mm	tuyau en silicone Ø 5X1,5, 80 mm
5	33.2250.3000	Durchflussmengenmesser	flowmeter	débimétre
6	00.0047.2046	Sechskantmutter ISO 4032-M3-1.4301	hexagon nut ISO 4032-M3-1.4301	ècrou hexagonal ISO 4032-M3-1.4301
7	33.2279.8000	Winkel DFM	angle DFM	angle DFM
8	00.0048.4948	Silikonschlauch Innen 5X1,5, 700 mm lang	silicone hose Ø 5X1,5, 700 mm	tuyau en silicone Ø 5X1,5, 700 mm
9	00.0047.3356	Flachkopfschraube ISO 7045-M4X5-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4X5-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4X5-1.4301-H
10	33.2253.5000	Schlauch kompl.	tube compl.	tuyau compl.
11	33.1555.8000	Dichtung	gasket	joint
12	33.2299.5000	Nippel eingeklebt mit Rohrgewindedichtung 00.0048.7704	nipple	nipple
13	33.2251.4000	Schwingankerpumpe	oscillation pump	Pompe d'ancre d'oscillation
14	00.0047.2101	Comby-Scheibenmutter M5-Selbstsichernd-A2K	Comby-disk-nut M5	Comby-rondelle- écrou M5
15	33.2264.7000	Halterung für Schwingankerpumpe	pump holder	gomme du pompe
16	33.2254.1000	Wassertank	water tank	reservoir d'eau fraiche
	062608	Sieb	sieve	filtre
17	33.2296.1000	Deckel Frischwasserbehälter	fresh water container lid	couvercle reservoir eau fraiche
18	33.2264.9000	Sensor	sensor capacitive	détecteur de volume
19	00.0047.3318	Flachkopfschraube ISO 7045-M3x8-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M3x8-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M3x8-1.4301-H
20	33.2317.3000	Feder	spring	ressort
21	00.0047.2250	Zahnscheibe DIN 6797-A3,2-1.4300	tooth lock washer DIN 6797-A3,2-1.4300	Rodelle à dents chevauchantes DIN 6797-A3,2-1.4300
22	33.1543.1000	Schlauchklemme	tube clip	bande metallique du collier de serrage


9
1
10
7*
2
3
4
8
5
6
Flussrichtung
flow direction
direction de flux

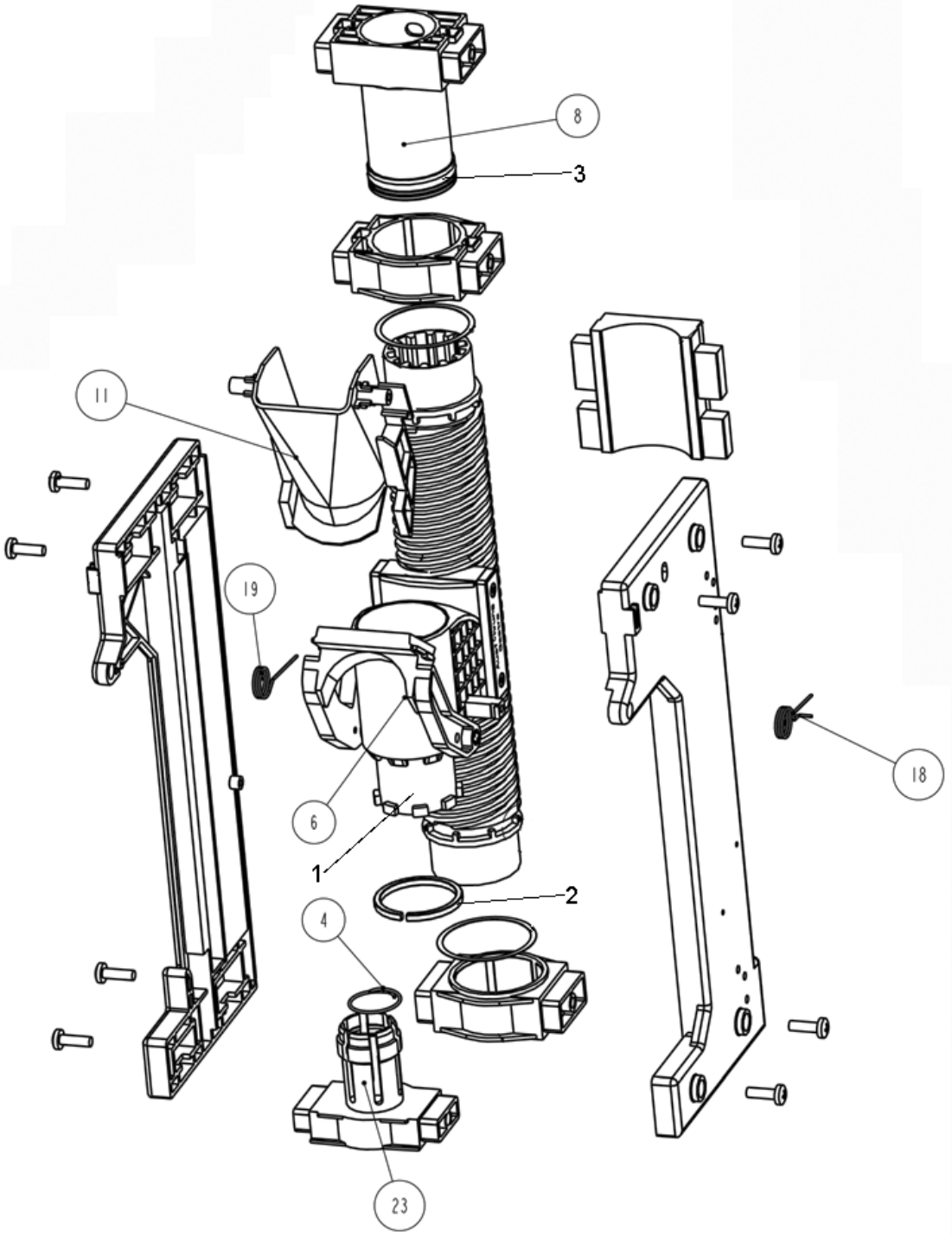
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
2	33.2273.8000	Magnetkörper klein	valve magnet small	corps magnétique petît
3	33.2273.9000	Ersatzventil	solenoid valve repair set	jeu de réparation valve
	33.2274.5000	Ersatzventil (Entspannventil)	solenoid valve repair set (pressure release valve)	jeu de réparation valve (vanne de purge)
4	33.2274.0000	O-Ring	O-ring	joint torique
5	33.2274.2000	Klemmring	locking ring	anneau de serrage
6	33.2274.1000	Überwurfmutter weiß	union nut white	écrou-raccord blanche
7	33.2274.3000	Befestigungsbügel entfällt ab 07/2007	fastening bow	Poignée de fixation
8	33.2274.4000	Überwurfmutter schwarz	union nut black	écrou-raccord noir
10	33.2273.7000	Magnetkörper groß (Entspannventil)	valve magnet big (pressure release valve)	corps magnétique grande (vanne de purge)


20
19
18
17
14
15
14
13
12
11
10
5
16
7
6
9
8
5
6
21
7
2
4
1
3
4
ACHTUNG: Flussrichtung Ventile beachten!
ATTENTION: see flow direction of valves!
ATTENTION: regardez la direction des vannes!

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
1	33.2276.0099	Heisswasserkessel 0.8 Liter-230V-2000W	hot water boiler 0.8 litre-230V-2000W	Chaudiére eau chaude 0.8 Litre-230V-2000W
	33.2276.1099	Heisswasserkessel 0,8 Liter-200 V-2000 W	hot water boiler 0,8 litre-200 V-2000 W	Chaudiére eau chaude 0,8 Litre-200 V-2000 W
2	33.2258.7100	Isolierung mit Ausschnitt	insulation with cutout	isolation avec disjoncteur
3	33.2258.7000	Isolierung	insulation	isolation
4	33.2273.2000	Kabelbinder	cable clip	attache-câbles
5	33.2263.5000	Schutztülle	protective overcoat	Douille de protection
6	33.2263.6000	Temperaturbegrenzer max. Anzugsmoment 100Ncm	temperature limiter max. fastening torque 100 Ncm	limiteur de température max. 100 Ncm
7	065135	Befestigung Temperaturbegrenzer	fastening temperature limiter	Serrage limiteur de température
8	33.2262.4000	Temperaturfühler	temperature sensor	Sonde de température
9	33.2315.4000	Winkel Kesselhalterung	angle boiler	angle chaudiére
10	33.2297.0099	Sicherheitsventil 16 BAR	safety valve 16 bar	soupape de sécurité 16 bar
11	33.2298.7000	Rohr komplett	pipe compl.	tuyau compl.
12	33.2272.1000	Speiseleitung Heißwasserkessel	feed pipe boiler	tuyau d'alimentation chadiére
13	33.2254.5000	Überwurfmutter M12X1-SW19	union nut M12x1-SW19	écrou-raccord M12x1-SW19
14	33.2822.8000	Anschlussstück komplett-gross	connection compl. large	raccordement compl. grande
	33.2822.9000	Anschlussstück klein nur bei Maschinen ohne Dampf/Milchschaum und ohne Schok/Topping	connection small only option without steam and mixer	raccordement petit seulement version sans vapeur et mixeur
15		Magnetventil siehe Zeichnung 4	solenoid valve see drawing 4	vanne magnétique voir un dessin 4
16	00.0047.3356	Flachkopfschraube ISO 7045-M4x5-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x5-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x5-1.4301-H
17	33.2274.1000	Überwurfmutter M15X1	union nut M15x1	écrou-raccord M15x1
18	33.2274.2000	Klemmring	locking ring	anneau de serrage
19	33.2274.0000	O-Ring	O-ring	joint torique
20	33.2295.3000	Verschlussschraube	screw plug	vis de fermeture
21	068423	Dichtung Durchmesser 8x11,5x1 Cu	gasket Diameter 8x11,5x1 Cu	joint Diamètre 8x11,5x1 Cu

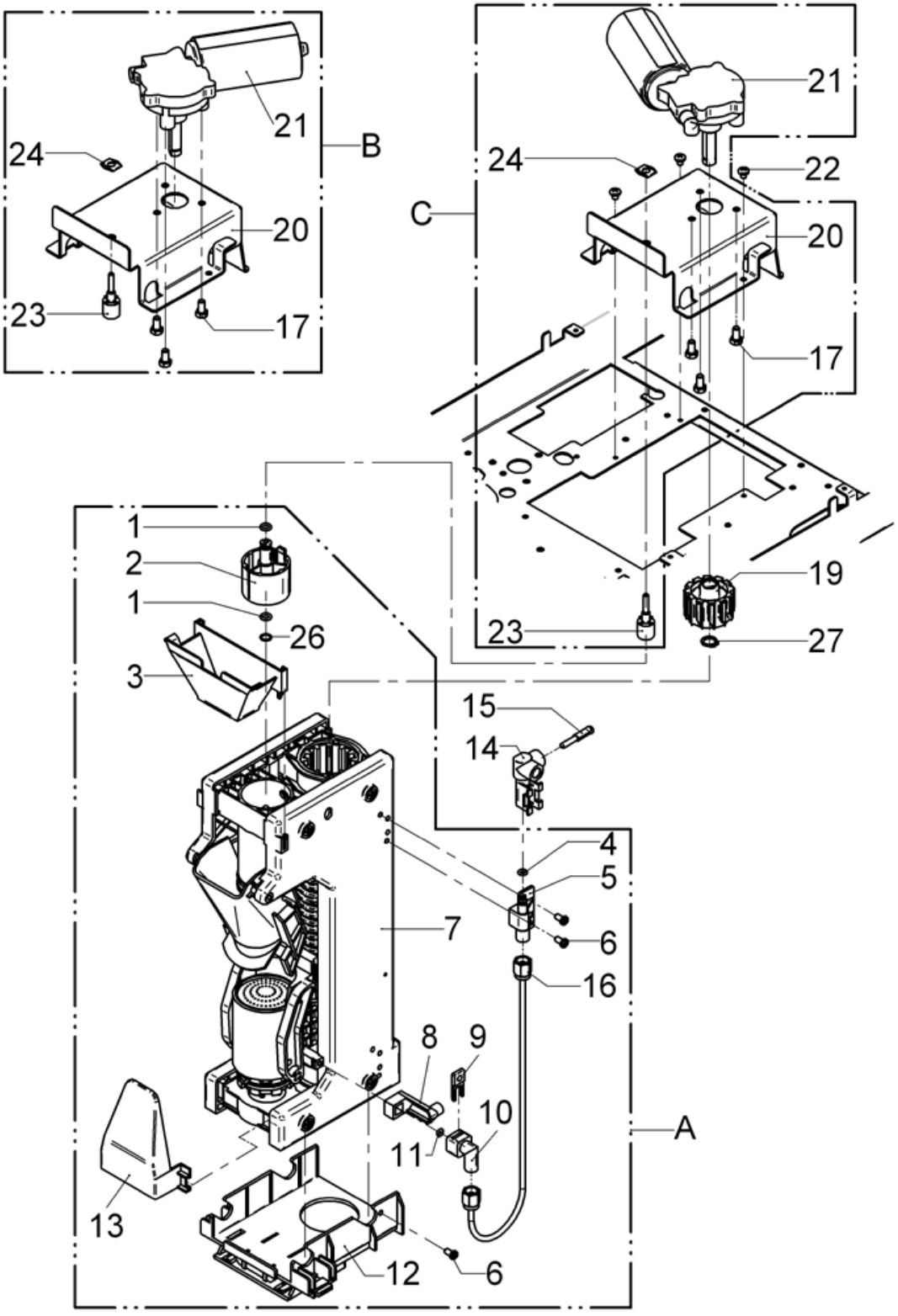

14
14
15
13
5
9
18
11
16
6
12
17
7
2
8
10
19
4
7
5
6
3
1
4
ACHTUNG: Flussrichtung Ventile beachten!
ATTENTION: see flow direction of valves!
ATTENTION: regardez la direction des vannes!

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
1	33.2277.0099	DAMPFKESSEL 1.2 LITER-230V-2000W	Steam boiler 1.2 LITER-230V-2000W	Chaudière vapeur 1.2 LITER-230V-2000W
	33.2277.1099	Dampfkessel 1,2 Liter-200V-2000W	Steam boiler 1,2 Liter-200V-2000W	Chaudière vapeur 1,2 Liter-200V-2000W
2	33.2258.6100	Isolierung mit Durchbruch	insulation with breakout	insolation avec claquage
3	33.2258.6000	Isolierung	insulation	isolation
4	33.2273.2000	Kabelbinder	cable clip	attache-câbles
5	33.2263.5000	Schutztülle	protective overcoat	Douille de protection
6	33.2263.6000	Temperaturbegrenzer max. Anzugsmoment 100Ncm	temperature limiter max. fastening torque 100 Ncm	limiteur de température max. 100 Ncm
7	065135	Befestigung Temperaturbegrenzer	fastening temperature limiter	Serrage limiteur de température
8	33.2262.4000	Temperaturfühler	temperature sensor	Sonde de température
9	33.2315.4000	Winkel Kesselhalterung	angle steam boiler	angle chaudiére
10	33.2299.2099	Sicherheitsventil 12 bar	safety valve 12 bar	soupape de sécurité 12 bar
11	33.2298.6000	Rohr komplett	pipe compl.	tuyau compl.
12	33.2299.7000	Verschraubung T-Stück	fitting T-piece	vermeture pièce en T
13	33.2254.5000	Überwurfmutter M12X1-SW19	union nut M12X1-SW19	écrou-raccord M12X1-SW19
14	33.2822.9000	Anschlussstück klein	connection small	raccordement petit seulement version sans vapeur et mixeur
	33.2268.0000	Rohr komplett nur bei Maschinen: Entweder Dampf oder Milchschaum	pipe compl. only option either steam or fresh milk	tuyau compl. seulement variante vapeur ou lait frais
15		Magnetventil siehe Zeichnung 4	solenoid valve see drawing 4	vanne magnétique regardez page 4
16	33.2290.6000	Überwurfmutter M12X1	union nut M12X1	écrou-raccord M12X1
17	33.2820.5199	Elektrode komplett	electrode compl.	électrode compl.
18	00.0047.3356	Flachkopfschraube ISO 7045-M4x5-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x5-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x5-1.4301-H
19	068423	Dichtung 8x11,5x1-Cu	gasket 8x11,5x1-Cu	joint 8x11,5x1-Cu



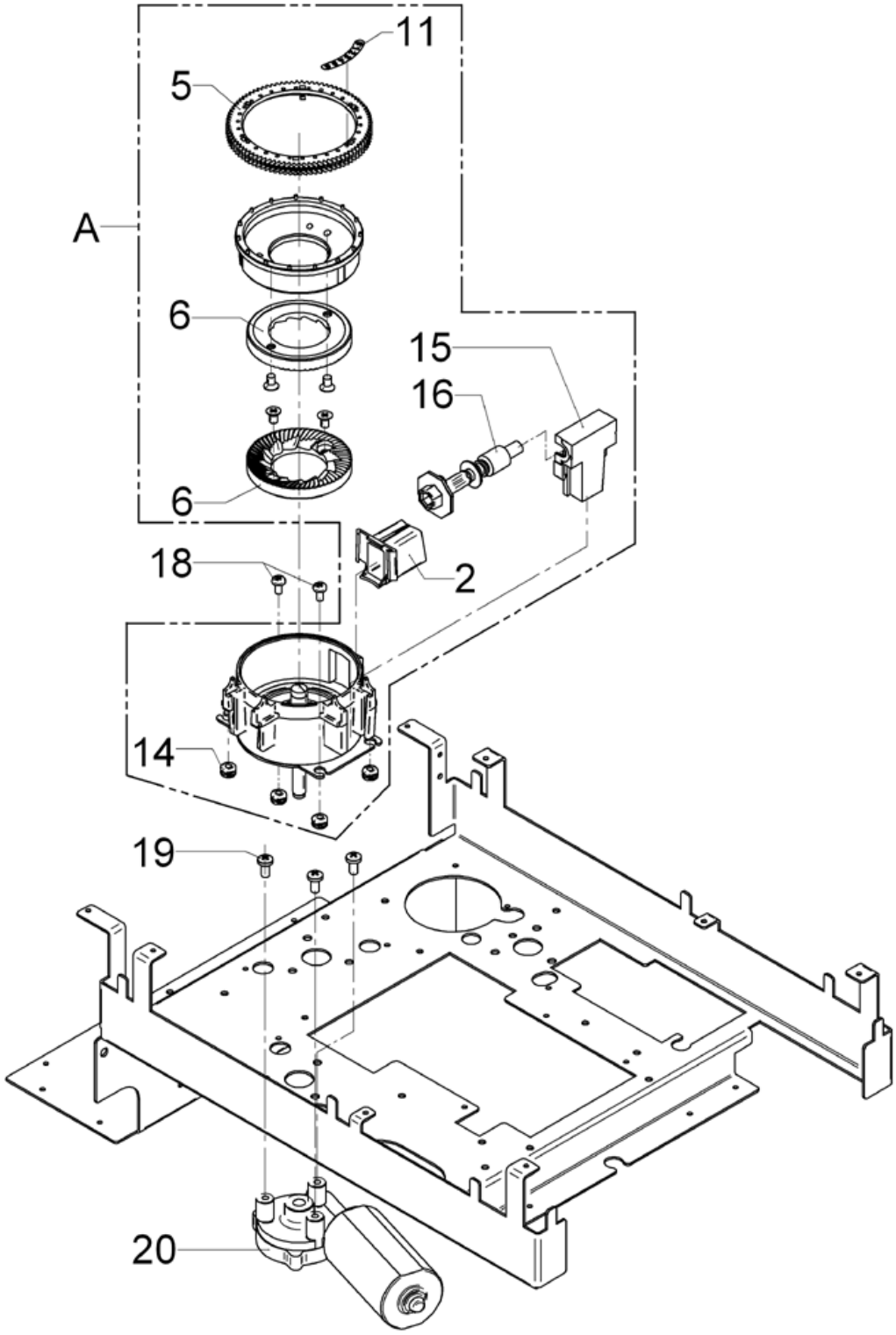
Coffee Factory	**Brüher** brewing unit unité d'infusion	Zeichnung: **7.1** - 1
		Ausgabe/Vers.: 1
SCF	1500	01.09.2005

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
1	062316	Kolben unten	piston	piston
2	065312	Sprengring	snap ring	anneau
3	065190	O-Ring	O-ring	joint torique
4	062622	Feder	spring	ressort
6	065313	Abstreifer	stripper	éjecteur
8	065310	Auslaufkolben	piston	piston
11	065311	Trichter	hopper	entonnoir
18	065197	Feder rechts	spring right	ressort coté droite
19	065198	Feder links	spring left	ressort coté gauche

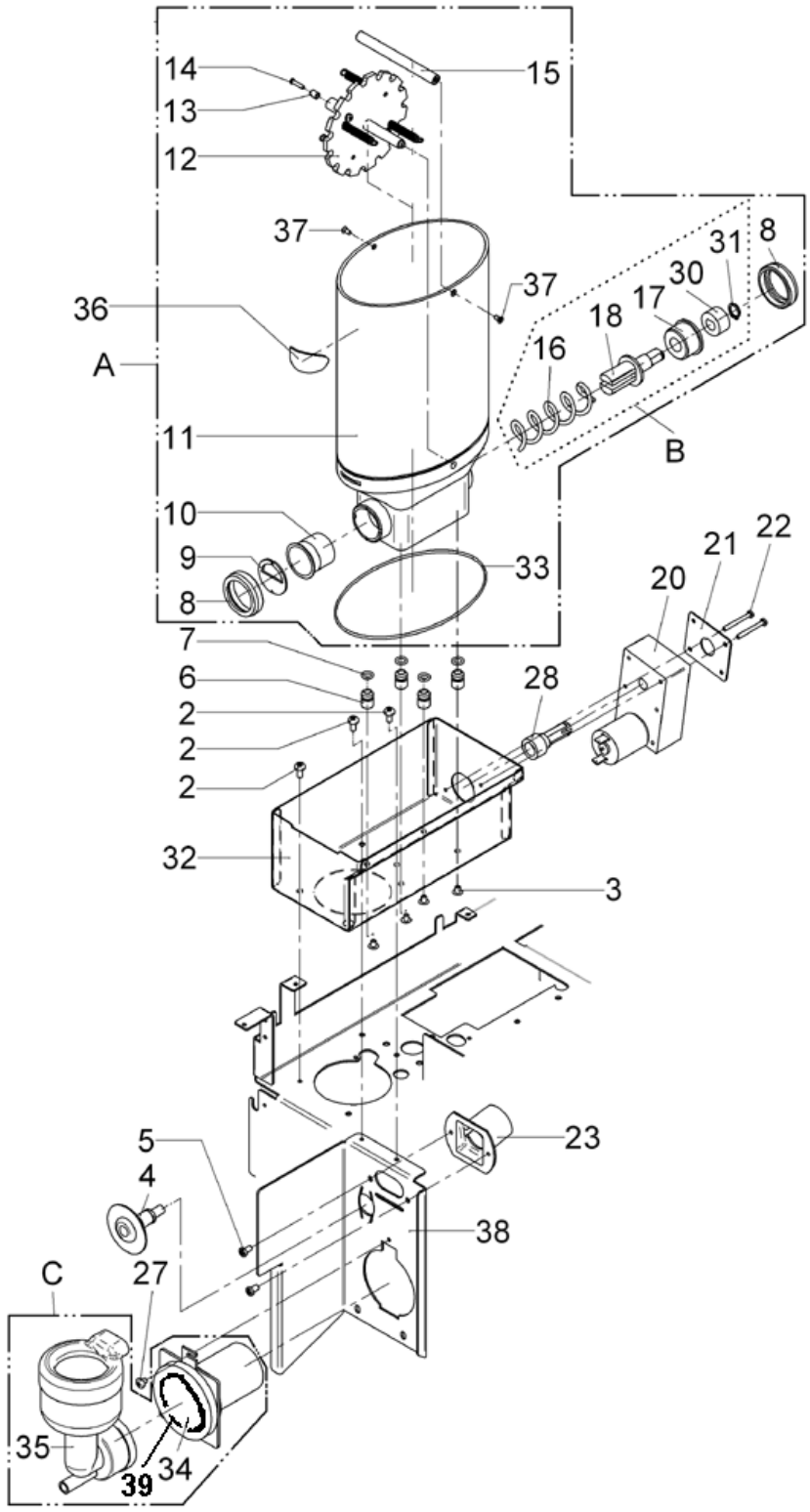


Coffee Factory	**Brüher kompl.** brewing unit compl. unité d'infusion compl.	Zeichnung: **7.2** - 1 Ausgabe/Vers.: 2
SCF	1500	01.09.2005

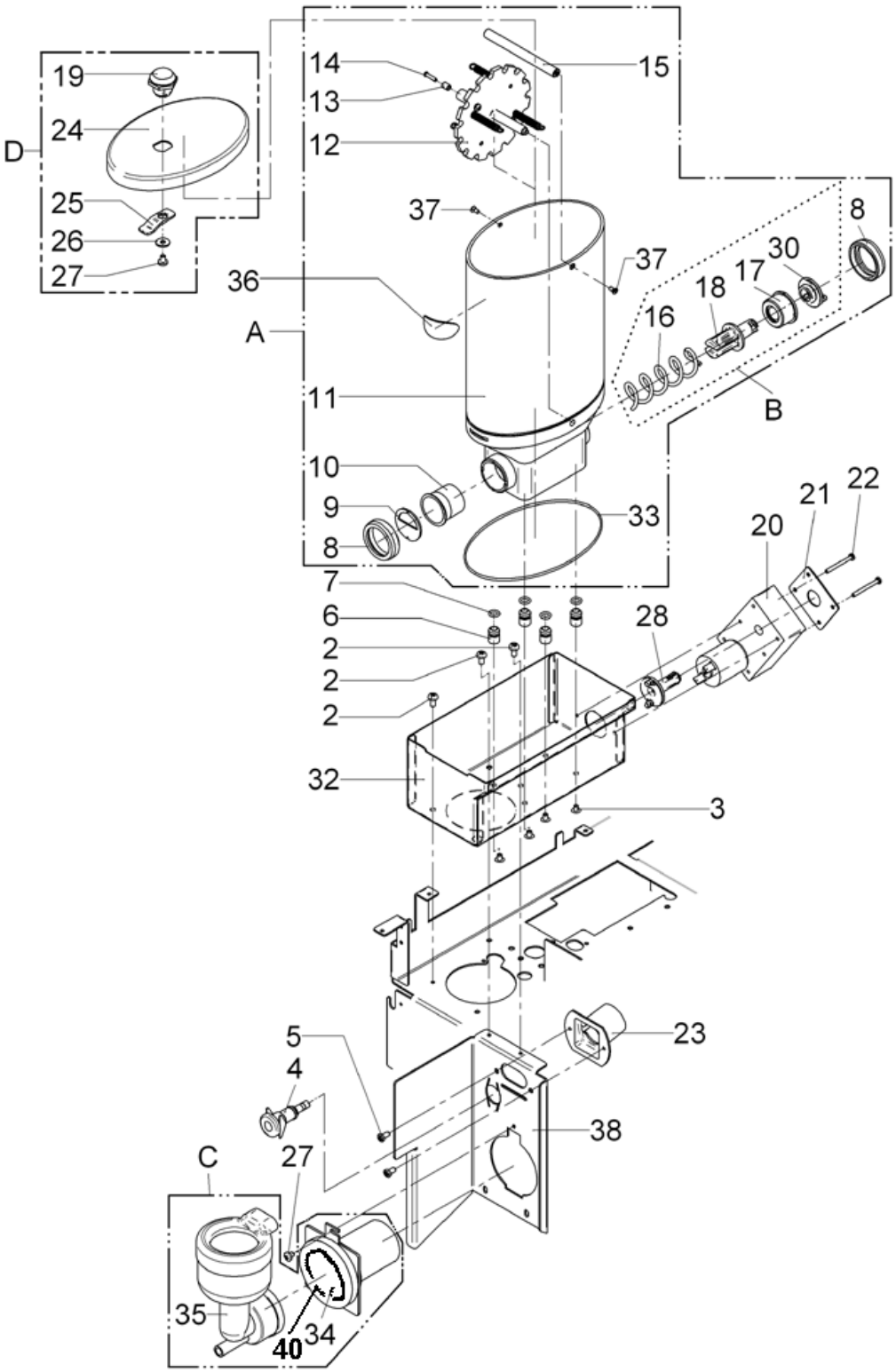
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference		Bezeichnung	Designation	Déscription
A:	33.2823.6099		Brüher komplett	brewer compl.	infuseur compl.
1	33.0398.4000	A	O-Ring	O-ring	joint torique
2	070171	A	Adapter	adaptor	adaptateur
3	33.2279.1000	A	Trichter	hopper	Trémie
4	33.0394.4100	A	O-Ring	O-ring	joint torique
5	33.2269.6000	A	Anschluss	connection	raccordement
6	00.0047.3627	A	K-Linsenschraube D4,0X8 A2	K-oval head screw D 4,0x8 A2	K-vis à tête bombée D 4,0x8 A2
7		A	Brüher s. Zeichnung 7.1	brewer	infuseur
8	33.2267.2000	A	Schaltnocke	pin	came
9	065314	A	Verschlussbügel	lock	cintre de serrage
10	065315	A	Anschlusswinkel	angle	raccord en équerre
11	065192	A	O-RING	O-ring	Trémie
12	33.2823.7000	A	Brüherhalter kompl.	carrier brewing unit compl.	crochet infuseur compl.
13	065216	A	Reibkolbenschutz	protection plate	plaque de protection
14	33.2269.7000		Anschluss	connection	raccordement
15	33.2315.5000		Verschluss-Stecker Blindstopfen	plug	bouchon
16	33.2299.9100		Schlauch komplett gesichert mit 00 0048 4924 (Kleber-Chemloc S242 dunkelblau)	tubing compl.secured also 00 0048 4924 Adhesive Chemloc dark-blue	tuyau compl. sûr Kleber-Chemloc foncé
17	00.0047.1805		6KT.-Schraube DIN 7500-M 5x12-St-A2L m.Mikrov., Anzugsmoment 8+-1Nm	hexagon screw DIN 7500-M 5x12-St-A2L m.Mikrov., Anzugsmoment 8+-1Nm	vis hexagonal DIN 7500-M 5x12-St-A2L m.Mikrov., Anzugsmoment 8+-1Nm
19	065228		Mitnehmerstück	gear unit	tenon d´entrainement
20	33.2253.0000		Winkel	angle	angle
21	063322		Motor	motor	moteur
22	00.0047.3356		Flachkopfschraube ISO 7045-M4X5-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4X5-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4X5-1.4301-H
23	33.2295.6000		Anschluss	connection	raccordement
24	33.1471.9000		Sicherung	fuse	fusible
26	33.2317.4000	A	Scheibe	washer	rondelle
27	00.0047.2225		Sicherungsring DIN 471-10X1.4122	locking ring DIN 471-10X1.4122	anneau de sérrage DIN 471-10X1.4122


11
5
A
6
15
16
6
18
2
14
19
20

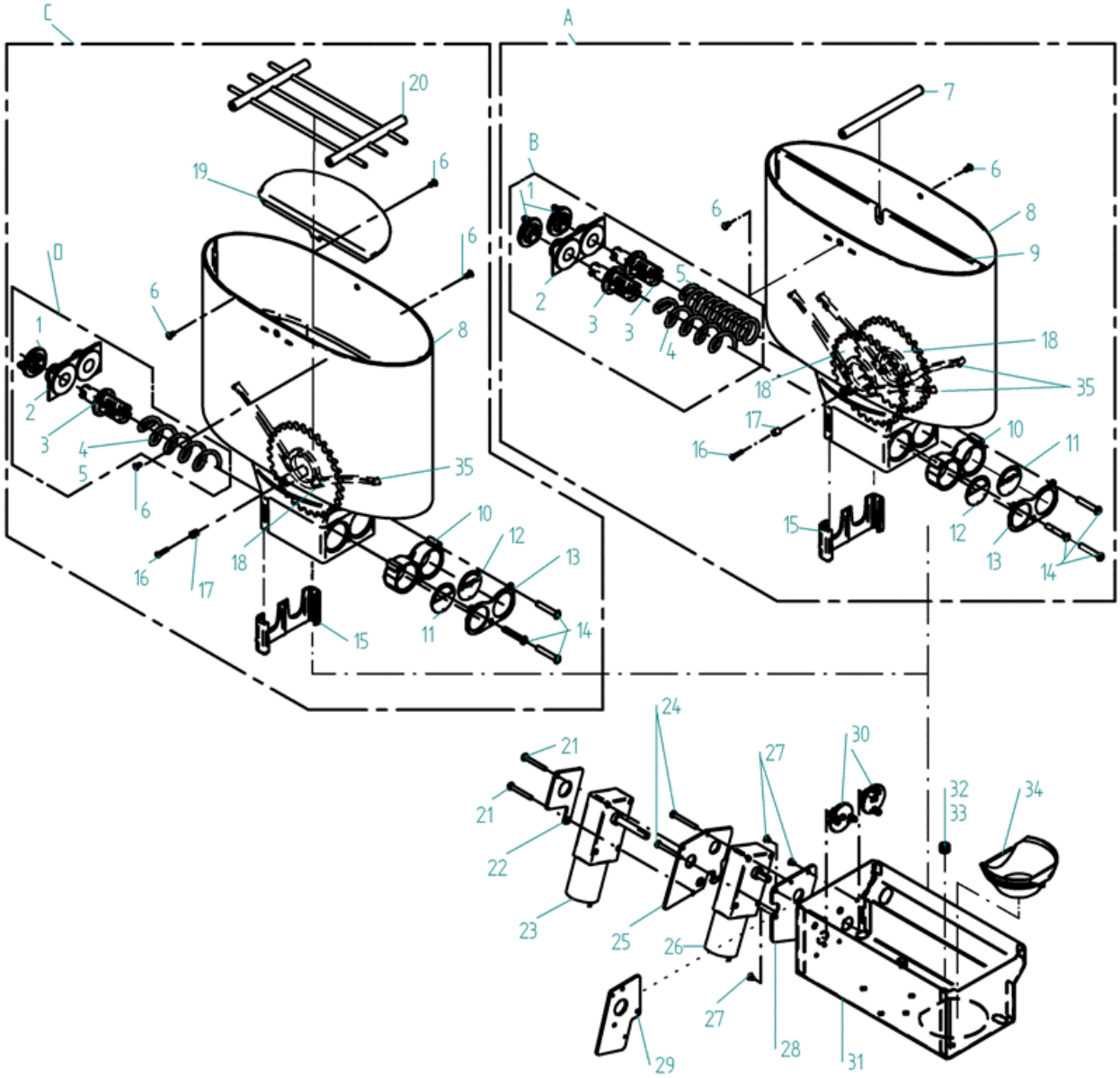
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
A:	064022	Muehle rechts-links	grinder right-left	moulin gauche & droîte
		Muehle mitte Pos. 15&16 ummontieren	grinder middle change positions 15&16	moulin au milieu reassemblez pos. 15&16
2	062437	Pulverauslauf kurz	outlet	écoulement
5	070465	Stirnrad Mühle	cylinder gear grinder	roue cylindrique moulin
6	071263	Ersatzmahlscheibenset 3SO/SE	grinder disk replacement set 3SO/SE	set de remplacement pour roue á moudre 3SO/SE
11	33.2316.6000	Klebeschild Mahlgrad	sticker grinding level	etiquette adhésive
14	33.1499.9000	Durchführungstülle	cable bushing	passe-câble
15	062425	Wellenlager	bearing	palier
16	063718	Schneckenwelle	worm gear	broche à engrenage
18	00.0047.3361	Flachkopfschraube ISO 7045 - M4x8 - 1.4301-H	flat head screw ISO 7045 - M4x8 - 1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045 - M4x8 - 1.4301-H
19	00.0047.1805	6kt-Schraube DIN 7500-M 5x12-St-A2L m.Mikrov.	screw DIN 7500-M 5x12-St-A2L m.Mikrov.	vis DIN 7500-M 5x12-St-A2L m.Mikrov.
20	062431	Mühlenmotor 24 V DC	grinder motor 24 V DC	moteur de pulvérisateur 24 V DC


14
13
12
15
37
37
36
A
11
10
9
8
33
7
6
2
2
2
32
3
8
31
30
17
18
16
B
22
21
20
28
5
4
C
27
35
34
39
38
23

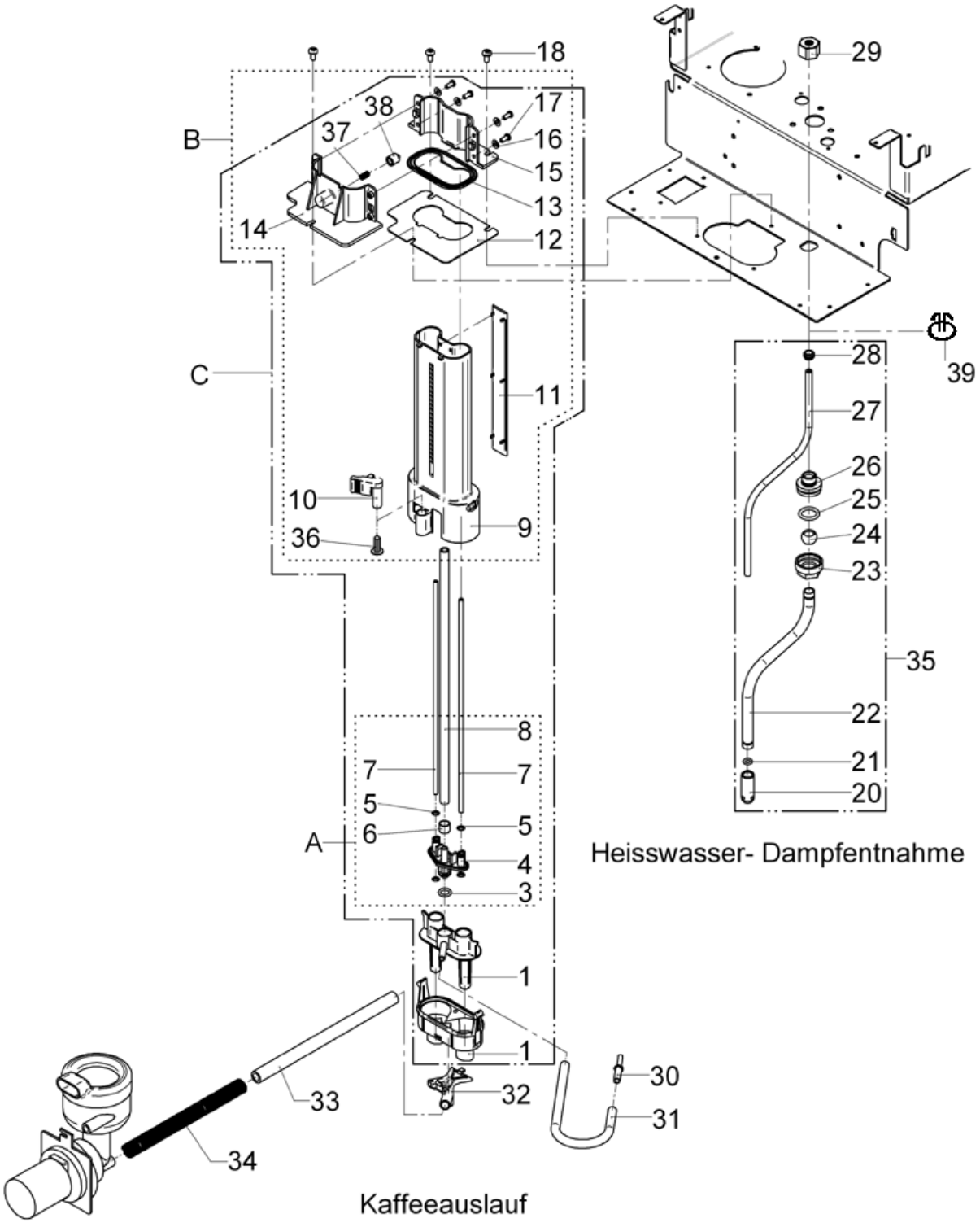
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
C:	33.2820.1000	Mixer komplett	Mixer compl.	mixeur compl.
A:	33.2823.5099	Portionierer komplett Choc	Portioner compl. Choc	Doseur compl. Choc
B:	33.2824.5099	Schnecke kompl. Topping	auger compl. Topping	vis sans fin compl. Topping (Lait en poudre)
B	33.2824.4099	Schnecke kompl. Choc	auger compl. Choc	vis sans fin compl. Choco
A:	33.2824.8099	Portionierer komplett Topping	portioner compl. Topping	doseur compl. Poudre de lait
2	00.0047.3361	Flachkopfschraube ISO 7045-M4X8-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4X8-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4X8-1.4301-H
4	33.2823.4000	Schlauchanschluss komplett	Hose connector compl.	Raccord de tuyau compl.
5	00.0047.3627	K-Linsenschraube D4X8 A2	K-oval head screw D 4,0x8 A2	K-vis à tête bombée D 4,0x8 A2
7	33.0397.0000	O-Ring	O-ring	joint torique
8	33.1325.0000	Mutter	nut	écrou
9	33.2293.7000	Blech Choc	sheet metal choc	tôle choco
	33.2318.1000	Blech Topping	sheet metal topping	tôle topping (poudre-lait)
10	33.2316.4000	Hülse	sleeve	manchon
20	33.2251.7000	Punktmotor 24V DC	portioner motor 24V DC	moteur doseur 24V DC
21	33.2291.6000	Platte	plate	plaque
22	00.0047.3330	Flachkopfschraube ISO 7045-M3X30-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M3X30-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M3X30-1.4301-H
23	33.2273.0000	Haube	cover	couvercle
28	33.2279.0000	Zahnrad	gearwheel	roue d'engrenage
33	33.2291.1000	O-Ring	O-ring	joint torique
34	33.2317.9000	Motor mit Impeller	motor with impeller	moteur avec impelleur
35	33.2318.0000	Mixerbecher kompl.	mixer cup compl.	pot de mélangeur compl.
36	33.2315.3000	Schilder Beschriftung Behälter	Describe Inscription container	niveau récipient café en grains
37	00.0047.3105	Senkschraube DIN 965-M3x6-1.4301	flat head screw DIN 965-M3x6-1.4301	vis à tête fraisée DIN 965-M3x6-1.4301


19
24
D
25
26
27
14
13
12
15
37
37
36
A
11
10
9
8
33
7
6
2
2
2
32
3
8
30
17
18
16
B
20
21
22
28
23
5
4
38
C
27
35
34
40

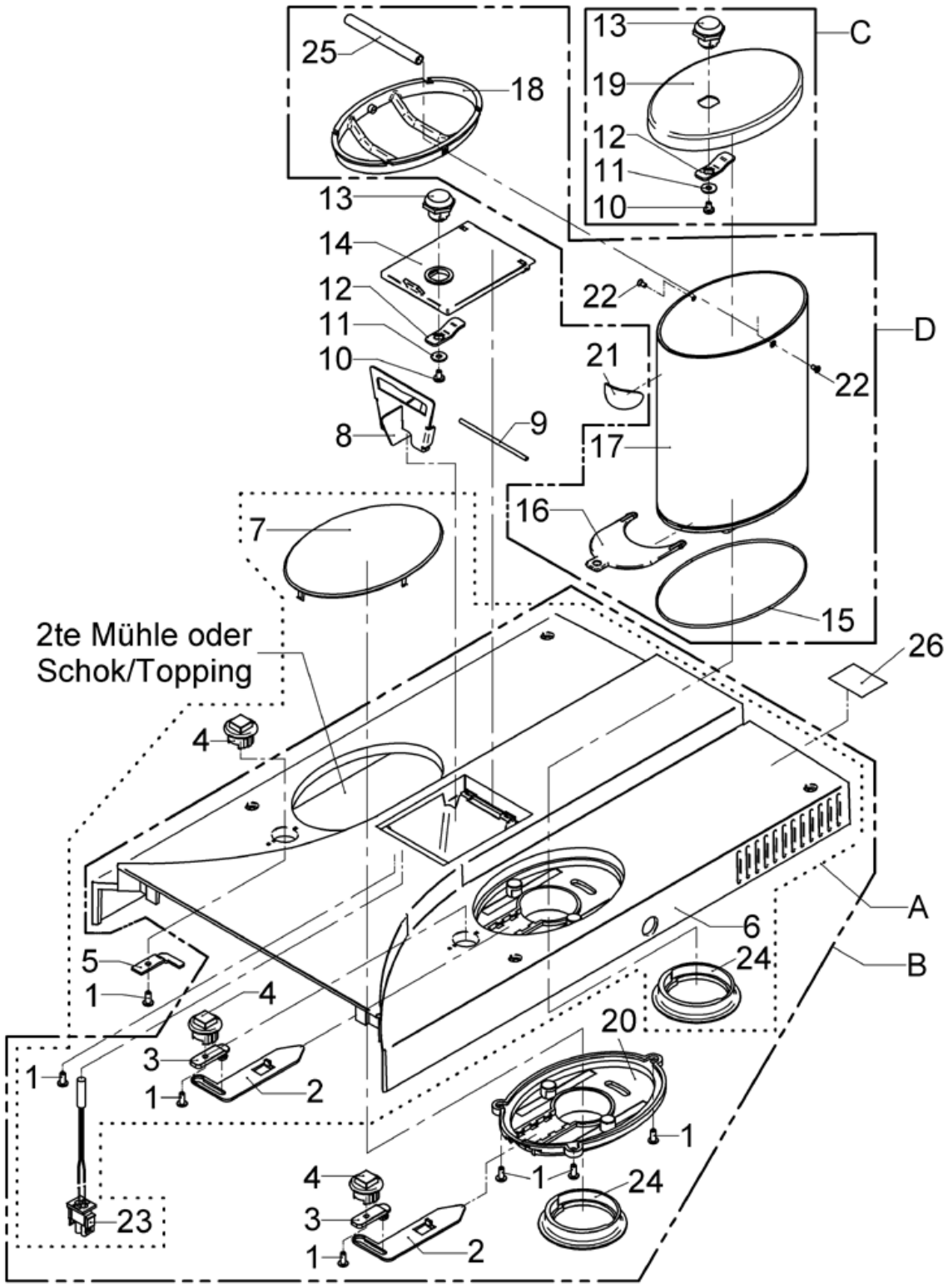
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
A:	33.2823.5099	Portionierer komplett choc	Portioner compl. Choc	Doseur compl. Choc
	33.2824.8099	Portionierer komplett Topping	portioner compl. Topping	doseur compl. Poudre de lait
B	33.2824.4099	Schnecke kompl. Choc	augur compl. Choc	vis sans fin compl. Choco
B:	33.2824.5099	Schnecke kompl. Topping	augur compl. Topping	vis sans fin compl. Topping (Lait en Poudre)
C:	33.2820.1000	Mixer kompl.	Mixer compl.	mixeur compl.
D:	068874	Deckel abschliessbar Brazil bronze	cover lockable Brazil bronze	calotte cadenassable Brazil bronze
	068875	Deckel abschliessbar Blue Mountain	cover lockable Blue Mountain	calotte cadenassable Blue Mountain
	068876	Deckel abschliessbar Costa Rica silber	cover lockable Costa Rica silver	calotte cadenassable Costa Rica argent
4	33.2269.1000	Schlauchanschluss	Hose connector compl.	Raccord de tuyau compl.
5	00.0047.3627	K-Linsenschraube D4X8 A2	K-oval head screw D 4,0x8 A2	K-vis à tête bombée D 4,0x8 A2
7	33.0397.0000	O-Ring	O-ring	joint torique
8	33.1325.0000	Mutter	nut	écrou
9	33.2293.7000	Blech choc	sheet metal choc	tôle choco
	33.2318.1000	Blech Topping	sheet metal topping	tôle topping (poudre-lait)
10	33.2316.4000	Hülse	sleeve	manchon
19	33.2071.8000	Zylinderschloss	cylinder lock	serrure cylindrique
	33.2071.8100	Ersatzschlüssel	spare key	clé de rechange
20	33.2251.7000	Punktmotor 24V DC	portioner motor 24V DC	moteur doseur 24V DC
21	33.2291.6000	Platte	plate	plaque
22	00.0047.3330	Flachkopfschraube ISO 7045-M3X30-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M3X30-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M3X30-1.4301-H
23	33.2273.0000	Haube	cover	couvercle
28	33.2321.5000	Mitnehmer Antrieb	driver propulsion	entraîneur exhorté
30	33.2321.6000	Mitnehmer Abtrieb	driver drove^off	entraîneur frotté
33	33.2291.1000	O-Ring	O-ring	joint torique
34	33.2317.9000	Motor mit Impeller	motor with impeller	moteur avec impelleur
35	33.2318.0000	Mixerbecher kompl.	mixer cup compl.	pot de mélangeur compl.
36	33.2315.3000	Schilder Beschriftung Behälter	Describe inscription container	niveau récipient café en grains
37	00.0047.3657	K-Senkschraube D3,0x6-A2 eingeklebt mit Material 000048 4906	flat head tapping screw, for plastic	vis autotaraudeuse, tête fraisée


C
A
D
B
20
19
6
8
35
10
12
13
14
11
15
16
17
18
1
2
3
4
5
7
9
24
21
22
23
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34

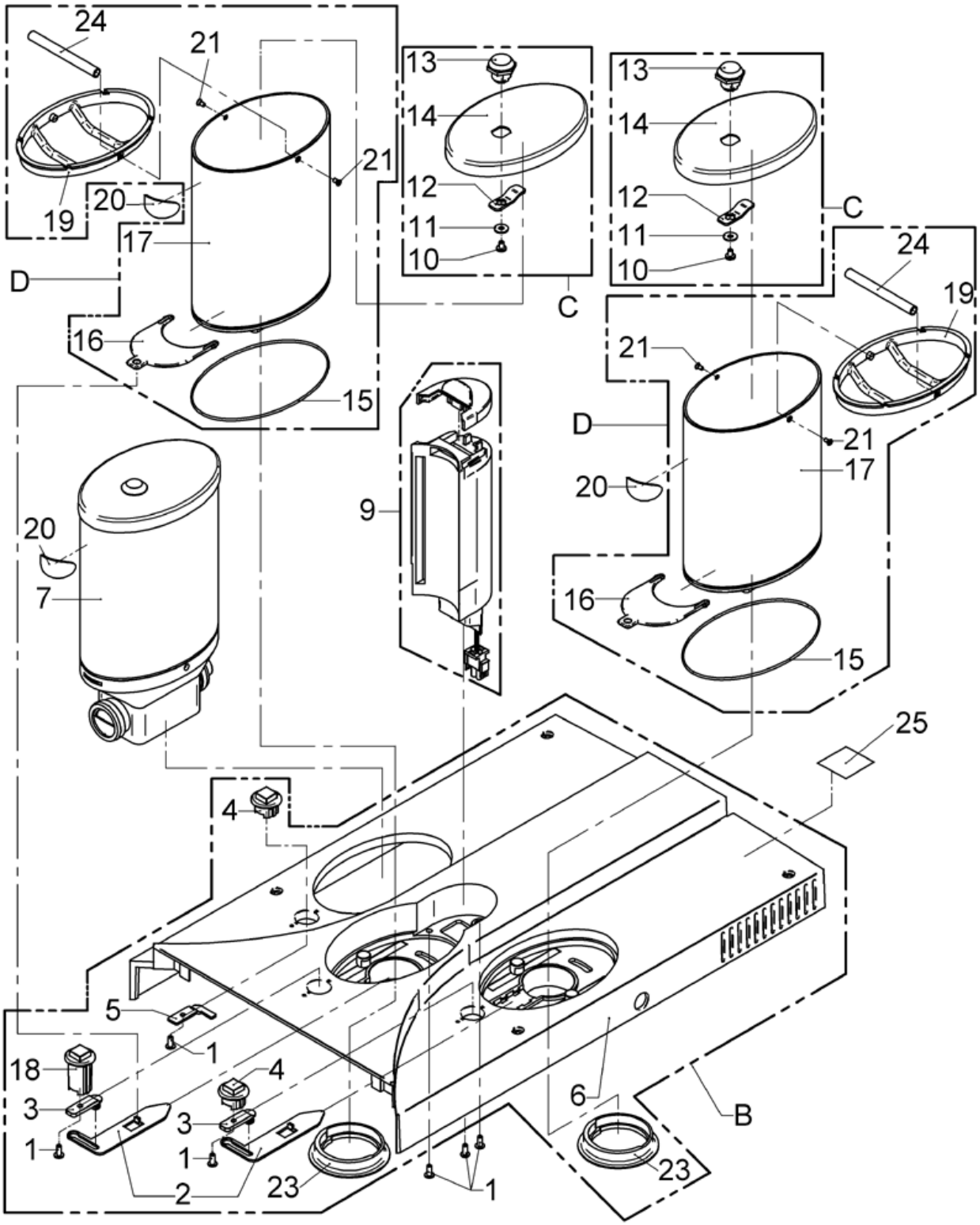
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
A:	33.2825.0099	Twin-Topping-Behälter kompl. auch für Twin-Choc verwendbar, Teile für Umbau inklusive	compl.	compl.
B:	33.2827.4000	Antrieb Schnecke Twin-Topping komplett		
C:	33.2825.0199	Behälter komplett Schoko gross	container, compl.	récipient, compl.
	33.2825.0299	Behälter komplett Topping gross	container, compl.	récipient, compl.
D:	33.2827.5000	Antrieb-Schnecke Topping groß, komplett		
	33.2827.6000	Antrieb-Schnecke Schoko groß, komplett		
1	33.2321.6000	Mitnehmer Abtrieb	driver drove^off	entraîneur frotté
6	00.0047.3105	Senkschraube ISO 7046-2-M 3x 6-1.4301-H	flat head screw ISO 7046-M3x6-1.4301	vis à tête fraisée ISO 7046-M3x6-1.4301
7	33.2314.7000	Bolzen-Twin-Topping		
15	33.2311.2000	Klammer	peg	pince
20	33.2826.4000	Eingreifschutz		
21	00.0047.3328	Flkpf-Schraube ISO 7045-M 3x25-1.4301-H	oval head screw ISO 7045-M 3x25-1.4301-H	vis à tête bombée ISO 7045-M 3x25-1.4301-H
22	33.2333.8000	Blech	sheet metal	tôle
23	33.2314.5000	Motor 24V lange Welle		
24	00.0047.3329	Flkpf-Schraube ISO 7045-M 3x28-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M 3x28-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M 3x28-1.4301-H
25	33.2310.5000	Blech Motor	sheet metal motor	tôle moteur
26	33.2314.6000	Motor 24V kurze Welle		
27	00.0047.3103	Senkschraube ISO 7046-2-M 3x 4-1.4301-H	flat head screw ISO 7046-2-M 3x 4-1.4301-H	vis à tête fraisée ISO 7046-2-M 3x 4-1.4301-H
28	33.2310.6000	Blech Motor	sheet metal motor	tôle moteur
29	33.2330.1000	Blech Motor	sheet metal motor	tôle moteur
30	33.2310.7000	Mitnehmer-Antrieb-Twin		
34	33.2311.8000	Trichter	hopper	entonnoir
35	33.2355.0000	Gabel		


18
29
38
17
37
16
B
15
13
14
12
C
11
10
9
36
28
39
27
26
25
24
23
35
22
8
21
7
7
20
5
5
6
A
4
3
1
1
30
32
31
33
34
Heisswasser- Dampfentnahme
Kaffeeauslauf

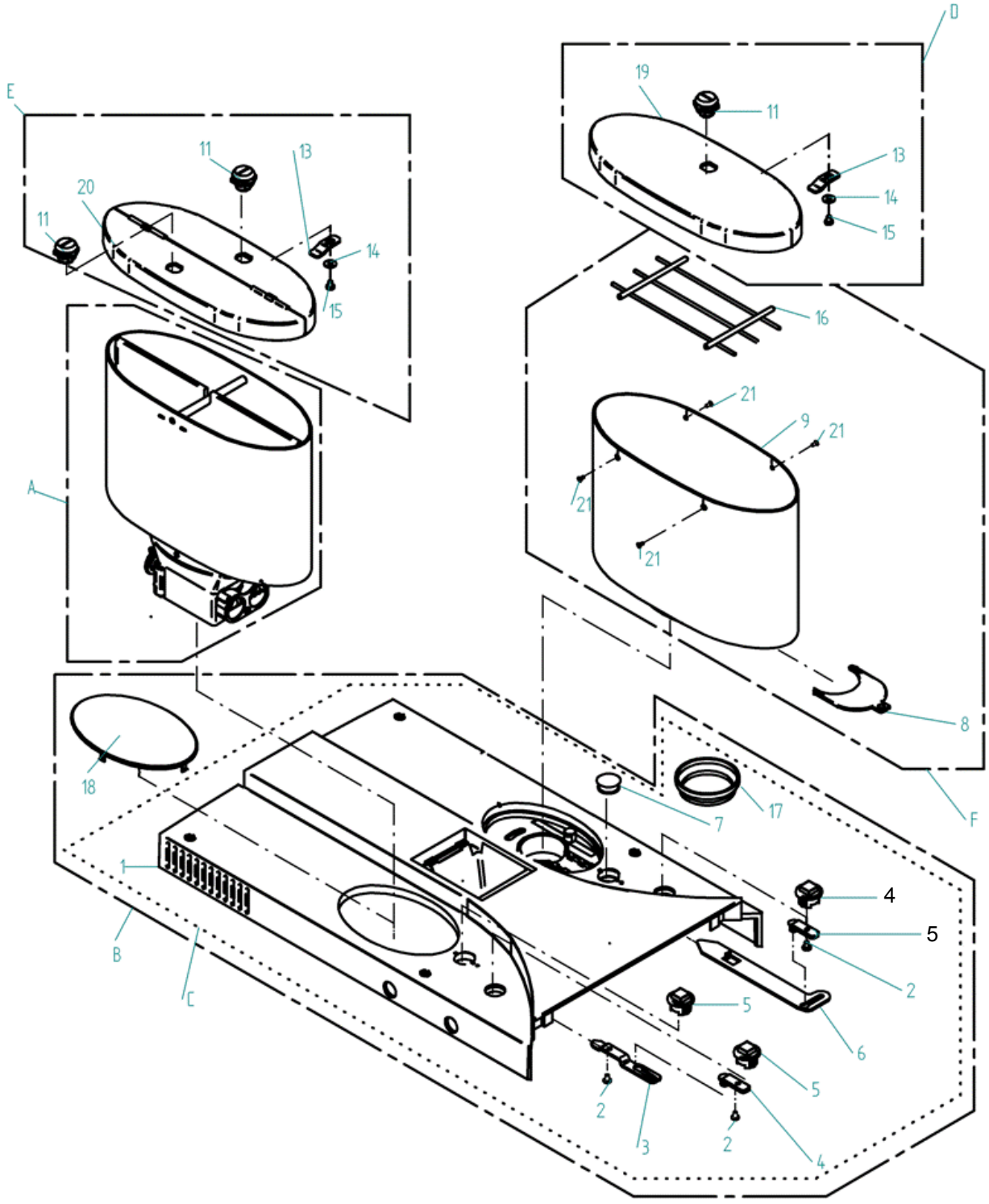
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference		Bezeichnung	Designation	Déscription
C:	33.2822.4000		Auslauf kompl.	outlet compl.	écoulement compl.
A:	33.2824.6000		Dampfdüse kompl.	steam nozzle compl.	buse vapeur compl.
B:	33.2824.7000		Führung kompl.	guidance compl.	guidage compl.
1	33.2259.8000		Milchschäumer	milk foamer	écumeur lait
3	33.1580.3000	A	O-Ring gefettet mit Molykote 111 Material 00 0048 7705	O-ring lubricate with grease 00 0048 7705	joint torique peu de graisser avec 00 0048 7705
10	33.2299.1000	B	Hebel	lever	levier
16	00.0047.2119	B	Scheibe ISO 7089-3,5 200HV-B2K	washer ISO 7089-3,5 200HV-B2K	rondelle ISO 7089-3,5 200HV-B2K
17	00.0047.3651	B	K-Linsenschraube D3,5X8 A2	K-oval head screw D 3,5 x 8, A 2	K-vis à tête bombée D 3,5 x 8, A 2
18	00.0047.3361	B	Flachkopfschraube ISO 7045 M4X8 1.4301-H	flat head screw ISO 7045 M4X8 1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045 M4X8 1.4301-H
20	33.2295.9000		Dampfdüse	steam nozzle	buse mousse
21	33.0398.4000		O-Ring	O-ring	joint torique
29	33.0221.4000		Überwurfmutter	union nut	écrou-raccord
30	33.9516.9000		Düse 1,4 weiss	nozzle 1,4 white	buse 1,4 blanche
	33.2317.8000		Düse 1,3 grün	nozzle 1,3 green	buse 1,3 vert
31	00.0048.4948		Schlauch Kühler INNEN 5X1,5, 500 mm lang	tubing cooler Ø 5x1,5, 500 mm	tuyau refrigerateur Ø 5x1,5, 500 mm
32	33.2296.2000		Auslauf Choc	mixer spout	écoulement mixeur
33	00.0048.0064		Schlauch INNEN 8X2, 200 mm lang	tubing 8X2, 200 mm	tuyau 8X2, 200 mm
34	33.2292.6000		Feder	spring	ressort
35	33.2823.8099		Dampfausgaberohr kompl.	steam tapping pipe compl.	soutirage-vapeur compl.
36	33.2318.4000		Clip	pine tree clip	clip
37	33.0197.9000		Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
38	33.2321.0000		Schieber	slider	coulissau


25
18
13
C
19
12
11
10
13
14
12
11
10
22
D
21
22
9
8
17
16
7
15
2te Mühle oder
Schok/Topping
26
4
A
6
5
24
B
1
4
20
3
1
2
1
4
1
24
3
23
1
2

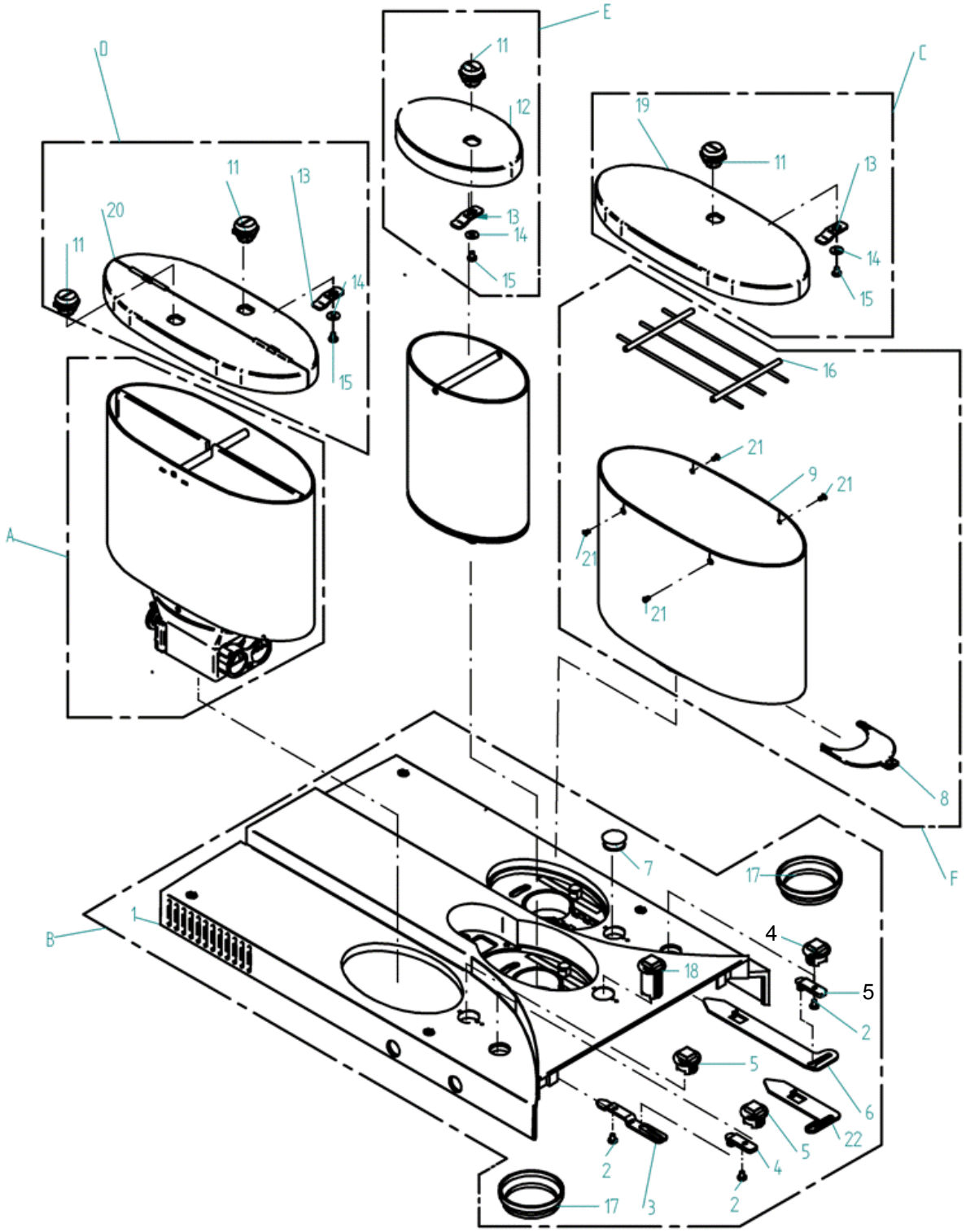
Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
A:	33.2828.2000	Maschinendeckel komplett 1Produkt	cover	calotte
B:	33.2829.2000	Maschinendeckel komplett 2 Produkte	cover	calotte
C:	068874	Deckel komplett Brazil Bronze	cover compl.	calotte compl.
	068875	Deckel komplett Blue Mountain	cover compl.	calotte compl.
	068876	Deckel komplett Costa Rica	cover compl.	calotte compl.
1	00.0047.3653	K-Linsenschraube mit Scheibe D4.0X10 A2	oval head tapping screw, for plastic D 4x10	vis à tête bombée pour matière plastique
2	33.2317.7000	Verschluss Schieber	closing slider	coulissau de férméture
3	33.2265.0000	Verschluss Hebel	closing lever	levier de férméture
4	33.2265.2000	Verschluss Knopf	closing button	boutton de férméture
5	33.2316.5000	Schliesshebel Topping	lock linkage Topping	levier de fermeture Topping (Lait en Poudre)
7	33.2265.3000	Clips-Einsatz nur bei 1 Mühle	clip lid	clip couvercle
8	33.2824.0000	Schliessblech	locking plate	levier de fermeture
9	33.2271.1000	Welle	shaft	broche
10	00.0047.3358	Flachkopfschraube ISO 7045-M4X6-1.4301-H, eingeklebt mit Material 00 0048 4906	flat head screw ISO 7045-M4X6-1.4301-H, eingeklebt mit Material 00 0048 4906	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4X6-1.4301-H
11	00.0047.2197	Scheibe DIN 9021-4,3-1.4301	washer DIN 9021-4,3-1.4301	rondelle DIN 9021-4,3-1.4301
12	33.2299.8000	Schliesshebel	lock linkage	levier de fermeture
13	33.2071.8000	Zylinderschloss	cylinder lock	serrure cylindrique
	33.2071.8100	Ersatzschlüssel	spare key	clé de rechange
14	33.2296.7000	Handeinwurfdeckel abschliessbar	lid manual insert lockable	cintroductiuon manual avec serrure
	33.2271.3000	Handeinwurfdeckel	lid manual insert	couvercle insert manual
15	33.2291.1000	O-Ring	O-ring	joint torique
16	33.2265.5000	Verschluss-Platte	closing slider	tiroir de férméture
17	33.2253.1000	Bohnenbehälter	Beans container	réciepient Café en grain
18	33.2327.0000	Eingreifschutz		
19	068866	Deckel Brazil bronze	cover Brazil bronze	calotte Brazil bronze
	068867	Deckel Blue Mountain	cover Blue Mountain	calotte Blue Mountain
	068871	Deckel Costa Rica silber	cover Costa Rica silver	calotte Costa Rica argent
20	33.2265.4000	Schraub-Einsatz nur bei 2 Mühlen	adaptor only option 2 grinders	adaptateur version 2 moulins
21	33.2315.3000	Schilder Beschriftung Behälter	Label bean container	niveau récipient café en grains
22	00.0047.3657	K-Linsenschraube D3.0x6-A2, eingeklebt mit Mat.Nr. 484906	K-oval head screw	K-vis à tête bombée
23	33.1593.4000	Schalter Handeinwurf	switch manual insert	interrupteur insert manual
24	063294	Dichtungsring Mühle	gasket grinder	joint moulin
25	33.2330.6000	Bolzen bei Produktbehälter abschliessbar	bolt	boulon


24
21
13
14
12
11
10
C
19
20
17
D
16
15
9
7
25
4
5
1
18
3
2
23
6
B

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
B:	33.2829.1000	Maschinendeckel komplett 3 Produkte	cover compl.	calotte compl.
C:	068874	Deckel abschliessbar Brazil bronze	cover lockable Brazil bronze	calotte cadenassable Brazil bronze
	068875	Deckel abschliessbar Blue Mountain	cover lockable Blue Mountain	calotte cadenassable Blue Mountain
	068876	Deckel abschliessbar Costa Rica silber	cover lockable Costa Rica silver	calotte cadenassable Costa Rica argent
1	00.0047.3653	K-Linsenschraube mit Scheibe D4.0X10 A2	oval head tapping screw, for plastic D 4x10	vis à tête bombée pour matière plastique
2	33.2317.7000	Verschluss Schieber	closing slider	coulissau de férméture
3	33.2265.0000	Verschluss Hebel	closing lever	levier de férméture
4	33.2265.2000	Verschluss Knopf	closing button	boutton de férméture
5	33.2316.5000	Schliesshebel Topping	lock linkage topping	evier de fermeture Topping (Lait en Poudre)
7		Portionierer komplett Schok-Topping siehe Zeichnung 9	Portioner compl. see page 9	Portioneur compl. regardez page 9
9	33.2824.9000	Tabletteneinwurf komplett	Cleaning tab insert compl.	Trappe de pastilles compl.
10	00.0047.3358	Flachkopfschraube ISO 7045-M4X6-1.4301-H, eingeklebt mit Material 00 0048 4906	flat head screw ISO 7045-M4X6-1.4301-H, eingeklebt mit Material 00 0048 4906	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4X6-1.4301-H
11	00.0047.2197	Scheibe DIN 9021-4,3-1.4301	washer DIN 9021-4,3-1.4301	rondelle DIN 9021-4,3-1.4301
12	33.2299.8000	Schliesshebel	lock linkage	levier de fermeture
13	33.2071.8000	Zylinderschloss	cylinder lock	serrure cylindrique
	33.2071.8100	Ersatzschlüssel	spare key	clé de rechange
14	068866	Deckel Brazil bronze	cover Brazil bronze	calotte Brazil bronze
	068867	Deckel Blue Mountain	cover Blue Mountain	calotte Blue Mountain
	068871	Deckel Costa Rica silber	cover Costa Rica silver	calotte Costa Rica argent
15	33.2291.1000	O-Ring	O-ring	joint torique
16	33.2265.5000	Verschluss Platte	closing slider	tiroir de férméture
17	33.2253.1000	Bohnenbehälter	Beans container	réciepient Café en grain
18	33.2272.3000	Verschluss Knopf-lang	stopper button long	boutton de férméture longue
19	33.2327.0000	Eingreifschutz		
21	00.0047.3657	K-Senkschraube D3,0 x6-A2 eingeklebt mit Material 00.0048.4906	flat head tapping screw, for plastic	vis autotaraudeuse, tête fraisée
23	063294	Dichtungsring Mühle	gasket grinder	joint moulin

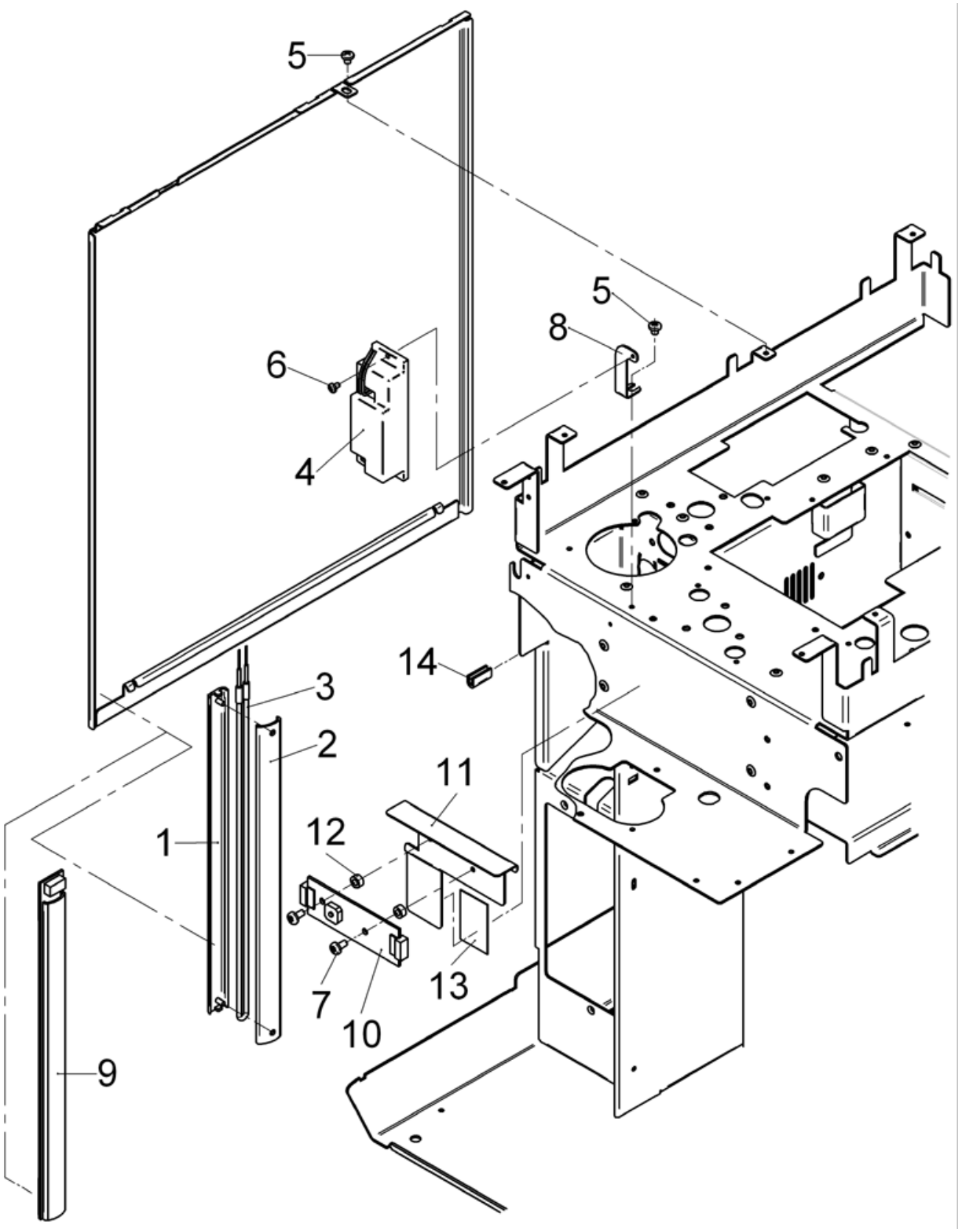

D
19
11
13
14
15
16
E
11
20
11
13
14
15
21
9
21
21
21
A
8
18
7
17
F
1
4
5
2
5
6
5
2
3
2
4
B
C

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
A:	33.2825.0099	Twin-Behälter komplett	Twin hopper compl.	réciepient twin compl.
B:	33.2827.8000	Maschinendeckel 1 Produkt grosser Beh. komplett	cover 1 product, large container compl.	calotte 1 produit, grand réciepient
C:	33.2827.9000	Maschinendeckel 2 Produkte grosse Beh. komplett	cover 2 products, large container compl.	calotte 2 produits, grands réciepients
D:	068885	Deckel groß Blue Mountain abschliessbar komplett	cover large Blue Mountain lockable	calotte grande Blue Mountain cadenassable
	068886	Deckel groß Brazil Bronze abschliessbar komplett	cover large Brazil Bronce lockable	calotte grande Brazil Bronce cadenassable
	068887	Deckel groß Costa Rica Silber abschliessbar komplett	cover large Costa Rica Silver lockable	calotte grande Costa Rica Argent cadenassable
E:	068894	Klappdeckel Blue Mountain abschliessbar komplett	flip cover Blue Mountain lockable	calotte 2 pièces Blue Mountain cadenassable
	068895	Klappdeckel Brazil Bronce abschliessbar komplett	flip cover Brazil Bronce lockable	calotte 2 pièces Brazil Bronce cadenassable
	068896	Klappdeckel Costa Rica Silber abschliessbar komplett	flip cover Costa Rica Silver lockable	calotte 2 pièces Costa Rica Argent cadenassable
F:	33.2819.7000	Bohnenbehälter gross komplett	Bean container	Récipient d'haricots
2	00.0047.3653	K-Linsenschraube D 4x10	K-oval head screw D 4x10	K-vis à tête bombée pour matière plastique
3	33.2311.4000	Schließhebel Twin	lock linkage Twin	levier de fermeture Twin
4	33.2265.0000	Verschluss Hebel	stopper lever	fermeture
5	33.2265.2000	Verschluss Knopf	stopper button	fermeture
6	33.2311.3000	Verschluss-Schieber lang	closing slider long	coulissau de férméture longue
7	33.1531.4000	Abdeckkappe	cap	capuchon
11	33.2071.8000	Zylinderschloss	cylinder lock	serrure cylindrique à pompe
13	33.2299.8000	Schliesshebel	lock linkage	levier de fermeture
14	00.0047.2197	Scheibe DIN 9021-4,3-1.4301	washer DIN 9021-4,3-1.4301	rondelle DIN 9021-4,3-1.4301
15	00.0047.3358	Flkpf-Schraube ISO 7045-M4x6-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x6-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x6-1.4301-H
16	33.2826.4000	Eingreifschutz	Grid protection	sauvegarde
17	063294	Dichtungsring Mühle	gasket grinder	joint moulin
18	33.2265.3000	Clips-Einsatz nur bei 1 Mühle	clip lid	clip couvercle
19	068881	Deckel gross Blue Mountain	Lid large Blue Mountain	Calotte grande Blue Mountain
	068882	Deckel gross Brazil Bronce	Lid large Brazil Bronce	Calotte grande Brazil Bronce
	068883	Deckel gross Costa Rica Silver	Lid large Costa Rica Silver	Calotte grande Costa Rica Silver
20	068890	Deckelhälfte Blue Mountain	Half flip lid Blue Mountain	Calotte demi Blue Mountain
	068891	Deckelhälfte Brazil Bronce	Half flip lid Brazil Bronce	Calotte demi Brazil Bronce
	068892	Deckelhälfte Costa Rica Silver	Half flip lid Costa Rica Silver	Calotte demi Costa Rica Silver
21	00.0047.3105	Senkschraube ISO 7046-M3x6-1.4301	flat head screw ISO 7046-M3x6-1.4301	vis à tête fraisée ISO 7046-M3x6-1.4301



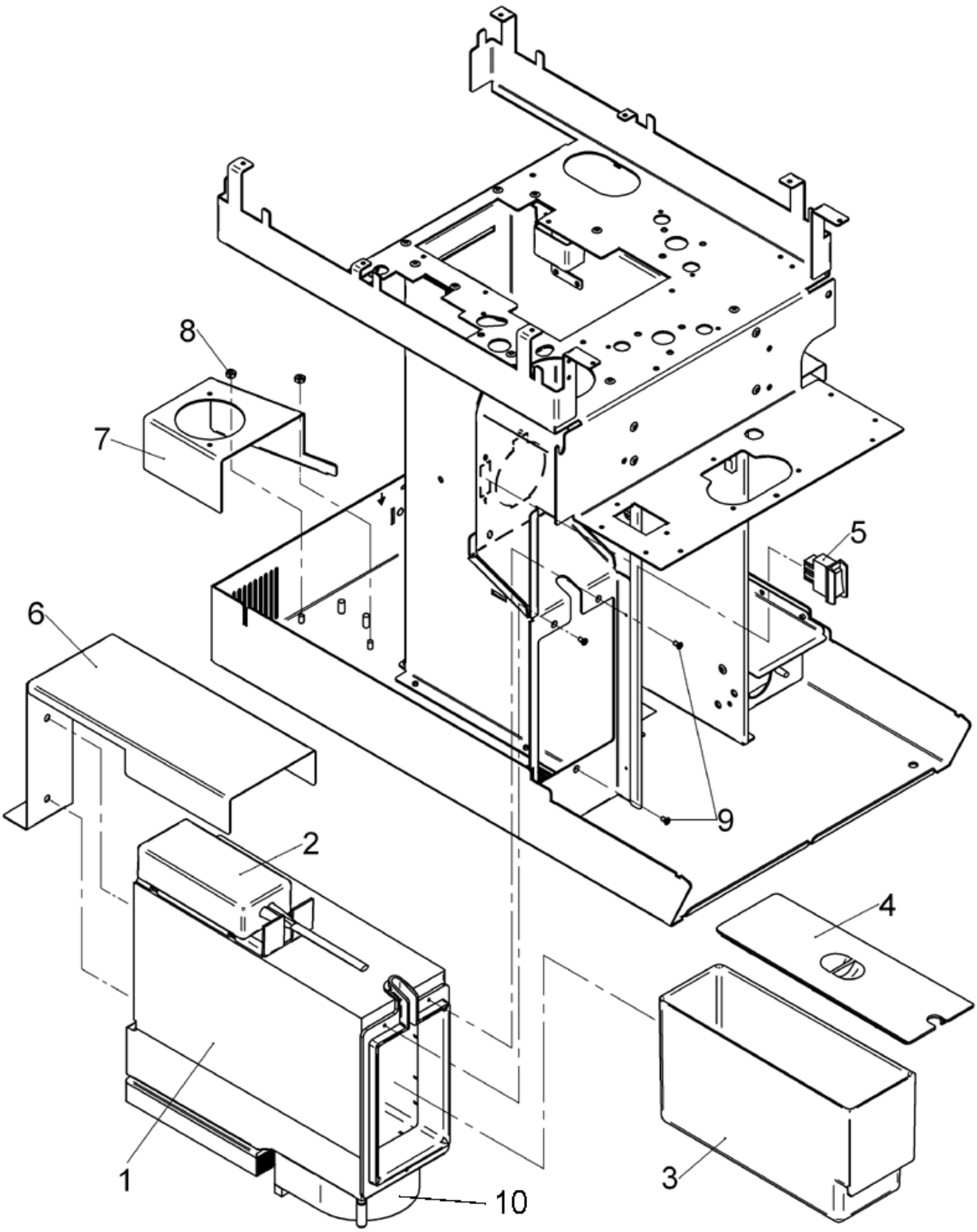
Coffee Factory	**Maschinendeckel 3 große Beh.** machine cover 3 large cont.s Couverture d'appareil 3 gr.produits	Zeichnung: **11.4** - 1
SCF	1500	Ausgabe/Vers.: 1 15.03.2006

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
A:	33.2825.0099	Twin-Behälter komplett	Twin hopper compl.	réciepient twin compl.
B:	33.2827.7000	Maschinendeckel 3 Produkte grosse Beh. Komplett	cover 3 products, large containers	calotte 3 produits, grands réciepients
C:	068885	Deckel groß Blue Mountain abschliessbar komplett	cover large Blue Mountain lockable	calotte grande Blue Mountain cadenassable
	068886	Deckel groß Brazil Bronze abschliessbar komplett	cover large Brazil Bronce lockable	calotte grande Brazil Bronce cadenassable
	068887	Deckel groß Costa Rica Silber abschliessbar komplett	cover large Costa Rica Silver lockable	calotte grande Costa Rica Argent cadenassable
D:	068894	Klappdeckel Blue Mountain abschl. Kpl.	flip cover Blue Mountain lockable	calotte 2 pièces Blue Mountain cadenassable
	068895	Klappdeckel Brazil Bronce abschl. Kpl.	flip cover Brazil Bronce lockable	calotte 2 pièces Brazil Bronce cadenassable
	068896	Klappdeckel Costa Rica Silber abschl. Kpl.	flip cover Costa Rica Silver lockable	calotte 2 pièces Costa Rica Argent cadenassable
E:	068875	Deckel Bohnenbehälter abschliessbar Blue Mountain	cover lockable Blue Mountain	calotte cadenassable Blue Mountain
	068876	Deckel Bohnenbehälter abschliessbar Costa Rica silber	cover lockable Costa Rica silver	calotte cadenassable Costa Rica argent
	068874	Deckel Bohnenbehälter abschliessbar Brazil bronze	cover lockable Brazil bronze	calotte cadenassable Brazil bronze
2	00.0047.3653	K-Linsenschraube D 4x10	K-oval head screw D 4x10	K-vis à tête bombée pour matière plastique
3	33.2311.4000	Schließhebel Twin	lock linkage Twin	levier de fermeture Twin
4	33.2265.0000	Verschluss Hebel	stopper lever	levier de férméture
5	33.2265.2000	Verschluss Knopf	stopper button	boutton de férméture
6	33.2311.3000	Verschluss-Schieber lang	closing slider	coulissau de férméture
7	33.1531.4000	Abdeckkappe	cap	capuchon
11	33.2071.8000	Zylinderschloss	cylinder lock	serrure cylindrique à pompe
13	33.2299.8000	Schliesshebel	lock linkage	levier de fermeture
14	00.0047.2197	Scheibe DIN 9021-4,3-1.4301	washer DIN 9021-4,3-1.4301	rondelle DIN 9021-4,3-1.4301
15	00.0047.3358	Flkpf-Schraube ISO 7045-M4x6-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x6-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x6-1.4301-H
17	063294	Dichtungsring Mühle	gasket grinder	joint moulin
18	33.2272.3000	Verschluss Knopf-lang	stopper button long	fermeture
19	068881	Deckel gross Blue Mountain	Lid large Blue Mountain	Calotte grande Blue Mountain
	068882	Deckel gross Brazil Bronce	Lid large Brazil Bronce	Calotte grande Brazil Bronce
	068883	Deckel gross Costa Rica Silver	Lid large Costa Rica Silver	Calotte grande Costa Rica Silver
20	068890	Deckelhälfte Blue Mountain	Half flip lid Blue Mountain	Calotte demi Blue Mountain
	068891	Deckelhälfte Brazil Bronce	Half flip lid Brazil Bronce	Calotte demi Brazil Bronce
	068892	Deckelhälfte Costa Rica Silver	Half flip lid Costa Rica Silver	Calotte demi Costa Rica Silver
21	00.0047.3105	Senkschraube ISO 7046-M3x6-1.4301	flat head screw ISO 7046-M3x6-1.4301	vis à tête fraisée ISO 7046-M3x6-1.4301
22	33.2317.7000	Verschluss-Schieber Schieber	closing slider	coulissau de férméture
23	068898	Erweiterung Twin	extension Twin	extension Twin



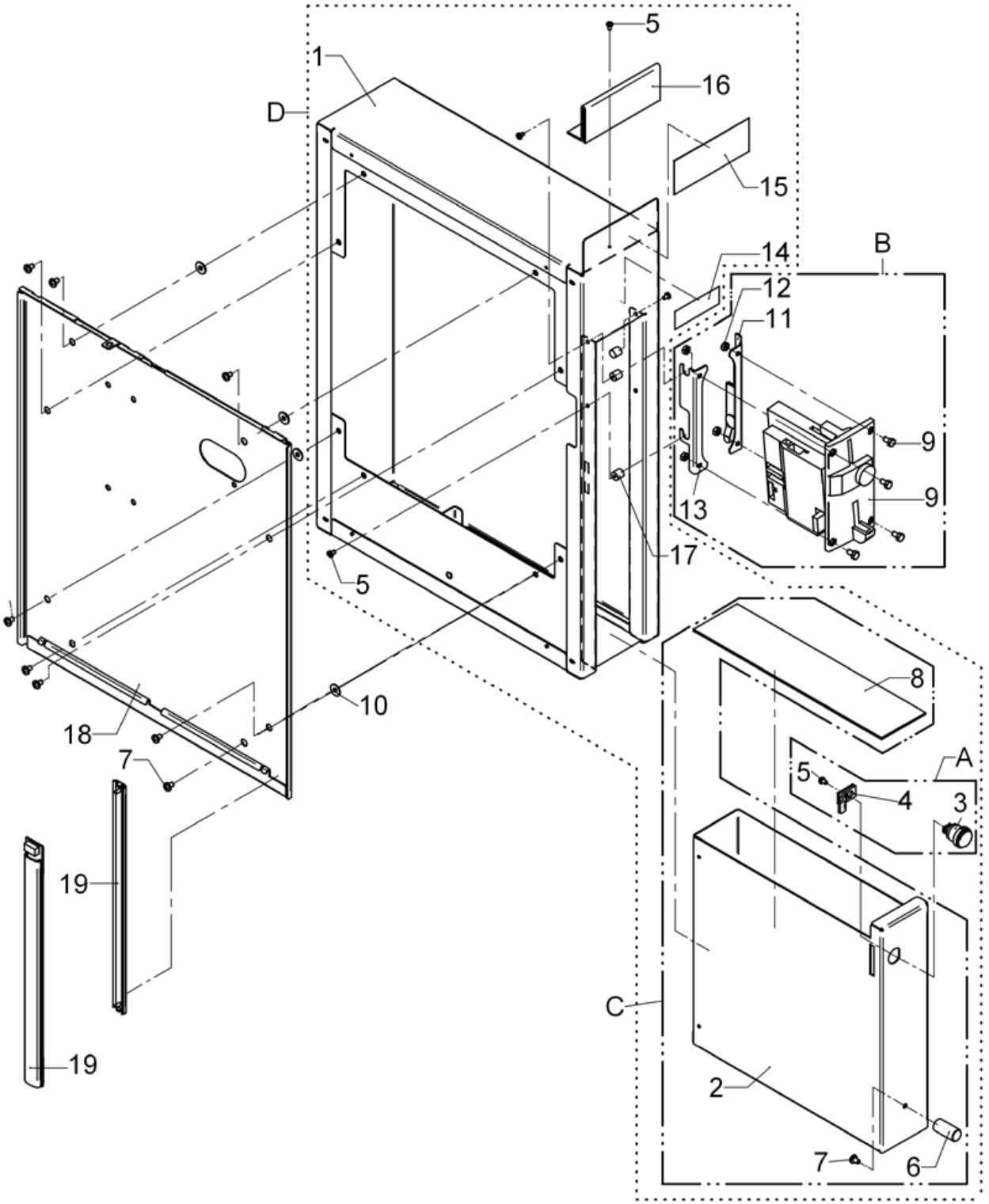
Coffee Factory	**Beleuchtung kompl.** illumination illumination	Zeichnung: **12** - 1
		Ausgabe/Vers.: 1
SCF	1500	01.09.2005

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
1	33.2294.8000	Reflektor	reflector	réflecteur
2	33.2294.9300	Abdeckung bernstein	cover amber	calotte ambre jaune
	33.2294.9100	Abdeckung blau	cover blue	calotte bleu
3	33.2264.1099	CCFL Leuchte	CCFL lamp	lampe CCFL
4	33.2264.2100	Inverter	inverter	onduleur
5	00.0047.3356	Flachkopfschraube ISO 7045 - M4x5-1.4301-H	flat head screw ISO 7045 - M4x5-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045 - M4x5-1.4301-H

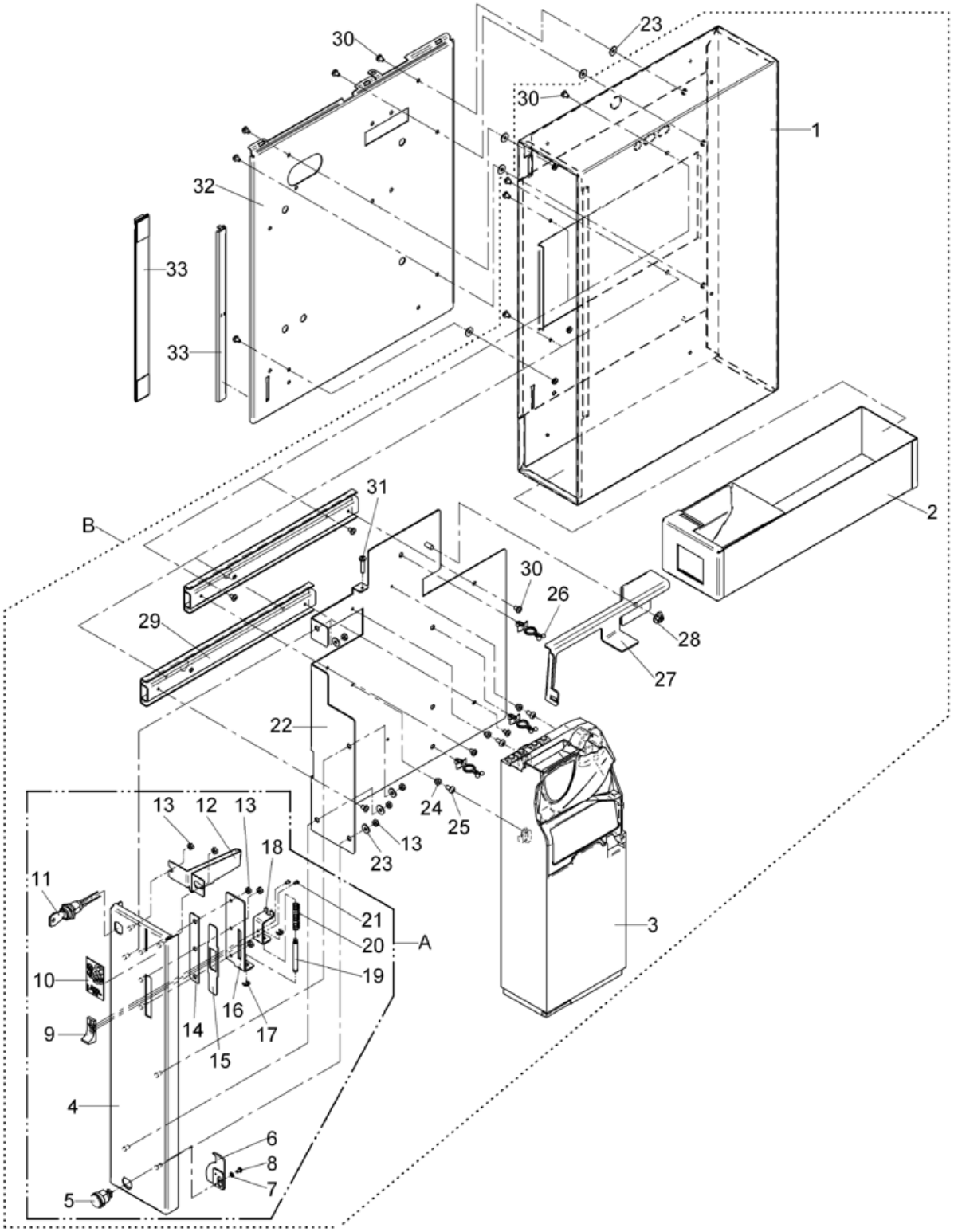


Coffee Factory	**Kühlbox** cooling box refrigerateur	Zeichnung: **13** - 1
		Ausgabe/Vers.: 1
SCF	1500	23.12.2005

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
1	33.2296.4000	Kühlzelle mit Netzteil	cooling cell with power supply	cellule de refroidissement avec partie puissance
2	33.2419.9000	Netzteil ab 11/2007	Power supply from 11/2007	partie puissance désormais 11/2007
3	33.2321.1000	Milchbehälter	milk container	récipient de lait
4	33.2322.2000	Deckel Milchbehälter	cover milk container	calotte récipient de lait
5	33.1659.2100	Schalter	switch	interrupteur
10	33.2314.4000	Ventilator	ventilator	ventilateur

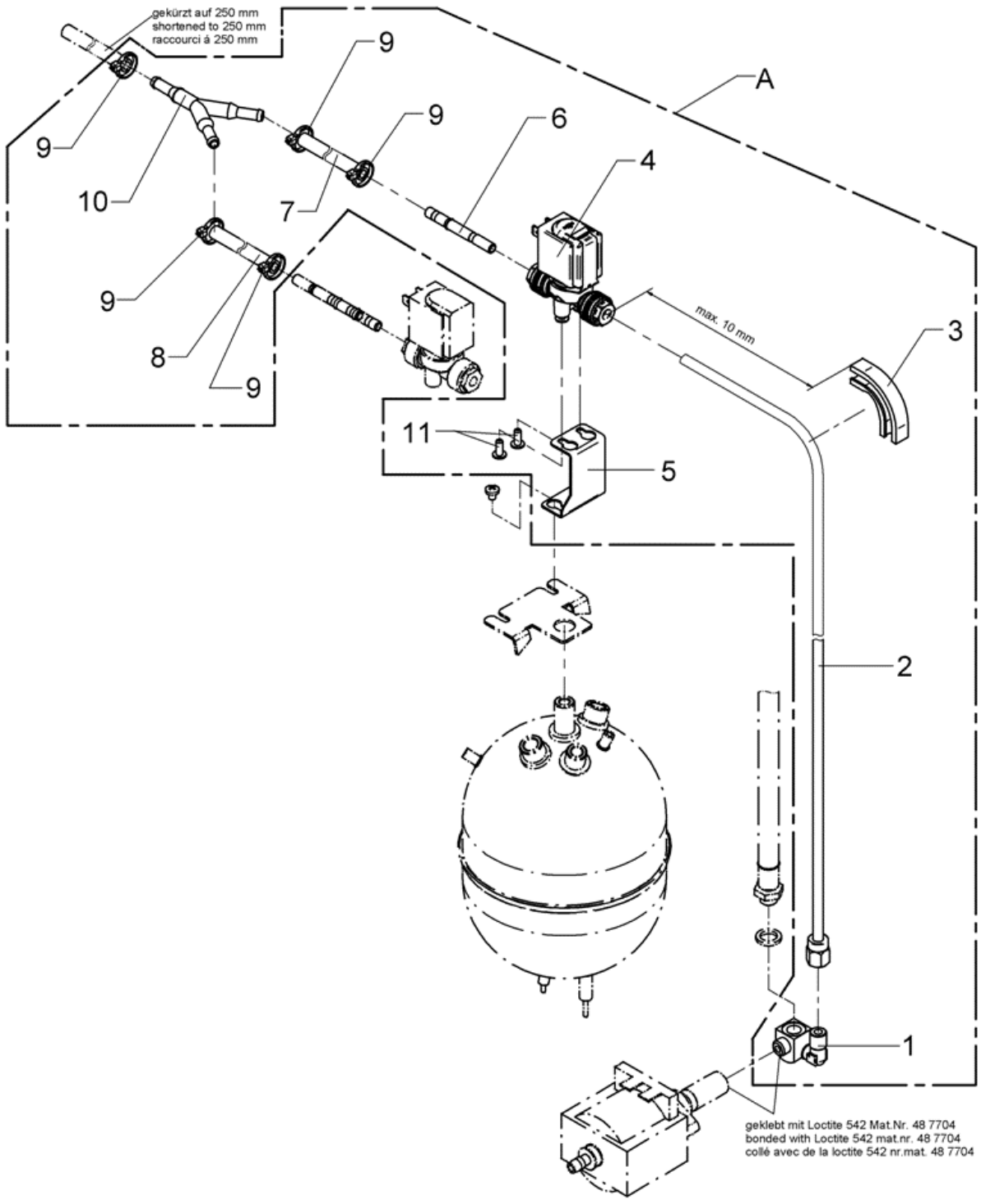

5
1
16
D
15
14
B
12
11
9
9
13
17
5
10
18
7
8
A
5
4
3
19
19
C
2
7
6

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
	33.2825.1099	Münzprüfer komplett / Euro	coin tester compl. /Euro	monnayeur compl./Euro
A	33.2826.5000	Schloss mit Schliesshebel komplett	lock linkage compl.	levier de fermeture compl.
B	33.2826.6000	Münzprüfer-MDB komplett/Euro	coin tester compl./Euro	monnayeur compl./Euro
	33.2826.6100	Münzprüfer-MDB komplett/CHF	coin tester compl./CHF	monnayeur compl./CHF
	33.2826.6200	Münzprüfer-MDB komplett/£	coin tester compl./£	monnayeur compl./£
C	33.2826.7000	Münzkassette komplett	coin box compl.	cass. à pièces de la monnaie compl.
7	00.0047.3358	Flachkopfschraube ISO 7045-M4x6-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x6-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x6-1.4301-H
14	33.9506.5000	Klebeschild	sticker	etiquette adhésive
15	33.2327.8000	Schild Euro	label Euro	etiquette Euro
16	33.2322.9000	Halter-Schild	holder label	couvercle etiquette
17	33.2287.4000	Bolzen	bolt	boulon
19	33.2294.8000	Reflektor	reflector	réflecteur

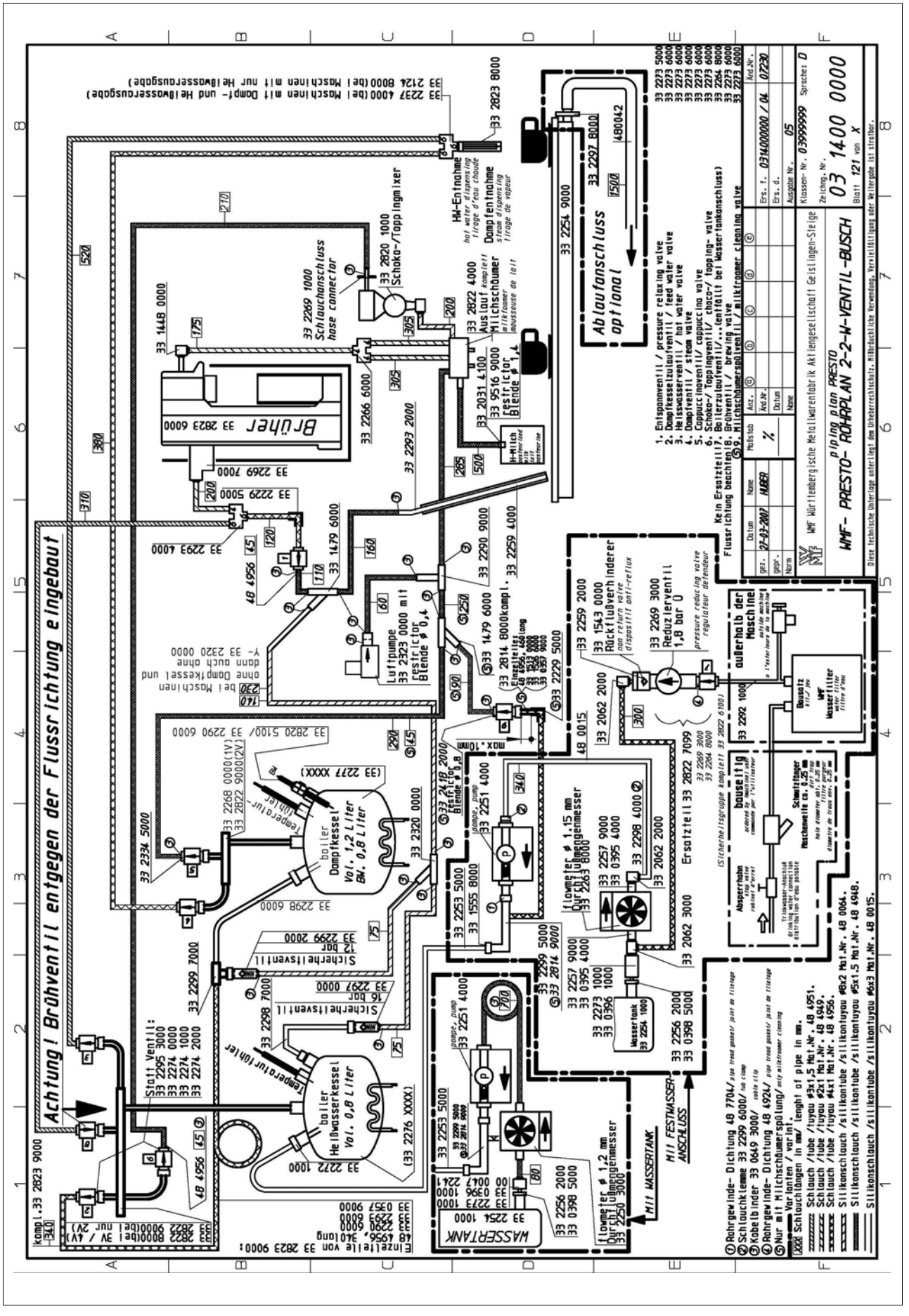


Coffee Factory	**Münzwechsler** coin exchanger monnayeur de change	Zeichnung: **15.2** - 1
		Ausgabe/Vers.: 1
SCF	1500	06.12.2006

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference		Bezeichnung	Designation	Déscription
A	33.2819.3000		Frontblende komplett- Münzwechsler	front panel compl.	calotte frontale compl.
2	33.2826.9000		Münzkassette komplett	coin box compl.	cass. à pièces de la monnaie compl.
3	33.2108.1299		Münzwechsler 7900 MDB	coin changer	mannoyeur de change
5	33.1529.1000	A	Zylinderschloß	cylinder lock	serrure cylindrique à pompe
6	33.2826.2000	A	Schliesshebel komplett	lock linkage compl.	levier de fermeture compl.
7	00.0047.2250	A	Zahnscheibe DIN 6797-A3,2-1.4300	tooth lock washer DIN 6797-A3,2-1.4300	disque à dents chevauchantes DIN 6797-A3,2-1.4300
8	00.0047.3313	A	Linsenschraube DIN 7985-M3x5-1.4301	oval head screw DIN 7985-M3x5-1.4301	vis à tête bombée DIN 7985-M3x5-1.4301
9	33.1482.4000	A	Auslöseschieber	release lever	levier activateur
10	33.2336.6000	A	Klebeschild	sticker	etiquette adhésive
11	33.2331.5000	A	Schlüsselschalter komplett	detachable-key switch compl.	bouton à clé compl.
13	00.0047.2049	A	Sechskantmutter ISO 4032-M4-1.4301	hexagon nut ISO 4032-M4-1.4301	écrou hexagonal ISO 4032-M4-1.4301
17	00.0047.2245	A	Sicherungsscheibe DIN 6799-4-CUSN8	safety disk DIN 6799-4-CUSN8	rondelle d´arrêt DIN 6799-4-CUSN8
19	33.1368.2000	A	Bolzen	bolt	boulon
20	33.0191.4000	A	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
21	00.0047.3656	A	K-Linsenschraube	oval head tapping screw, for plastic	vis autotaraudeuse, tête bombée,
23	00.0047.2197		Scheibe DIN 9021-4,3-1.4301	washer DIN 9021-4,3-1.4301	rondelle DIN 9021-4,3-1.4301
24	33.1310.2000		Hülse	sleeve	manchon
25	00.0047.3361		Linsenschraube DIN 7985-M4x8-1.4301	oval head screw DIN 7985-M4x8-1.4301	vis à tête bombée DIN 7985-M4x8-1.4301
26	33.1502.2000		Kabelhalter	cable clip	attache de câbles
28	00.0047.2101		Comby-Scheibe-Mutter M5	Comby-disk-nut M5	Comby-rondelle- écrou M5
29	33.2333.1000		Teleskopschiene	teleskope rail	bandes télescope
30	00.0047.3358		Flachkopfschraube ISO 7045-M4x6-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x6-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x6-1.4301-H
31	00.0047.3368		Flachkopfschraube ISO 7045-M4x20-1.4301-H	flat head screw ISO 7045-M4x20-1.4301-H	vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x20-1.4301-H
32	33.2320.9000		Seitenwand rechts/Münzprüfer	Side panel right	Paroi latérale a droîte
33	33.2294.8000		Reflektor	reflector	réflecteur
-	068900		Verbindungskabel MDB (Maschine - Wechsler)	connection cable MDB (machine - coin changer)	cable de connexion MDB (machine - changeur)
-	03.1401.9901		Münzwechsleranbaugehäuse (leer)	coin changer frame (empty)	culot changeur de monnaie (vide)


gekürzt auf 250 mm
shortened to 250 mm
raccourci à 250 mm
A
9
9
9
10
7
6
4
9
8
9
max. 10 mm
3
11
5
2
1
geklebt mit Loctite 542 Mat.Nr. 48 7704
bonded with Loctite 542 mat.nr. 48 7704
collé avec de la loctite 542 nr.mat. 48 7704

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
A	33.3311.7000	Nachrüstsatz Milchschäumerspülung	Re-tool	Équipement
1	33.2814.9000	Nippel komplett	nipple compl.	nipple compl.
2	33.2814.8000	Schlauch komplett	tubing compl.	tuyau compl.
3	33.2229.5000	Schlauchstütze 8er	tube support elbow of eight	Appui de tuyau
6	33.2418.2000	Schlauchnippel Blende 0,8	hose nipple	raccord tuyau
7	00.0048.4948	Silikonschlauch Ø 5x1,5, 90 mm	silicone tubing Ø 5x1,5, 90 mm	tuyau en silicone Ø 5x1,5, 90 mm
8	00.0048.4948	Silikonschlauch Ø 5x1,5, 45 mm	silicone tubing Ø 5x1,5, 45 mm	tuyau en silicone Ø 5x1,5, 45 mm
9	33.0649.3000	Kabelbinder	cable clip	attache de câbles
10	33.1479.6000	Schlauchverbinder	hose coupling	raccord pour tuyaux
11	00.0047.3653	K-Linsenschraube D 40x10WN 1411-A2	oval head tapping screw, for plastic D 40x10WN 1411-A2	vis autotaraudeuse, tête bombée, pour matière plastique


Achtung! Brühventil entgegen der Flussrichtung eingebaut
piping plan PRESTO
WMF- PRESTO- ROHRPLAN 2-2-W-VENTIL -BUSCH
03 1400 0000
Ablaufanschluss optional
Dampfentnahme steam dispensing / prise de vapeur
HW-Entnahme hot water dispensing / prise d'eau chaude
Schoko-/Topping mixer
Milchschäumer milk frother
Brühwerk
Dampfkessel Vol. 1,2 Liter
Heißwasserkessel Vol. 0,8 Liter
Sicherheitsventil 12 bar
Sicherheitsventil 16 bar
Lowmeter ø 1.15 mm
Lowmeter ø 1.2 mm
Wassertank
MIT FESTWASSER ANSCHLUSS
MIT WASSERTANK
außerhalb der Maschine
Bausatz
WMF Wasserfilter
Schnellfänger
Absperrhahn
Rückflußverhinderer
Reduzierventil 1,8 bar Ü
Ersatzteil
Kein Ersatzteil!
Flussrichtung beachten
1. Entspannventil / pressure relaxing valve
2. Dampfkesselzulaufventil / feed water valve
3. Heisswasserventil / hot water valve
4. Dampfventil / steam valve
5. Cappuccinoventil/ cappuccino valve
6. Schoko-/ Topping-ventil/ choco-/ topping- valve
7. Boilerzulaufventil/...entfällt bei Wassertankanschluss)
8. Brühventil / brewing valve
9. Milchschäumerspülventil / milkfrother cleaning valve
WMF Württembergische Metallwarenfabrik Aktiengesellschaft Geislingen-Steige
Klassen-Nr.: 03999999
Blatt 121 von X
Rohrgewinde- Dichtung 48 7704/ pipe tread gasket/ joint de filetage
Schlauchklemme 33 2299 6000/ hat clamp
Kabelbinder 33 0649 3000/ cable clip
Rohrgewinde- Dichtung 48 4924/ pipe tread gasket/ joint de filetage
Nur mit Milchschäumerspülung/ only with frother cleaning
Varianten / variant.
Schlauchlängen in mm/ lenght of pipe in mm.
Schlauch /tube /tuyau ø3x1,5 Mat.Nr. 48 4951.
Schlauch /tube /tuyau ø2x1 Mat.Nr. 48 4949.
Schlauch /tube /tuyau ø4x1 Mat.Nr. 48 4956.
Silikonschlauch /silikontube /silikontuyau ø6x2 Mat.Nr. 48 0064.
Silikonschlauch /silikontube /silikontuyau ø5x1,5 Mat.Nr. 48 4948.
Silikonschlauch /silikontube /silikontuyau ø6x3 Mat.Nr. 48 0015.

Pos.	Teilenummer Part Number No.de réference	Bezeichnung	Designation	Déscription
-	037342	Umbauset Tank zu Festwasser	conversion kit tank to fixed water	kit de transformation réservoir - raccordement d'eau fixe
-	33.3310.5000	Umbauset Festtwasser zu Tank	conversion kit fixed water to tank	kit de transformation raccordement d'eau fixe - réservoir
-	33.3310.7000	Nachrüstsatz externe Tanks	modification kit external tanks	set de transformation réservoirs externes
-	33.3311.0000	Nachrüstsatz Theken-Satzdurchwurf	modification kit under counter waste container	set de transformation rejet du marc sous le comptoir